

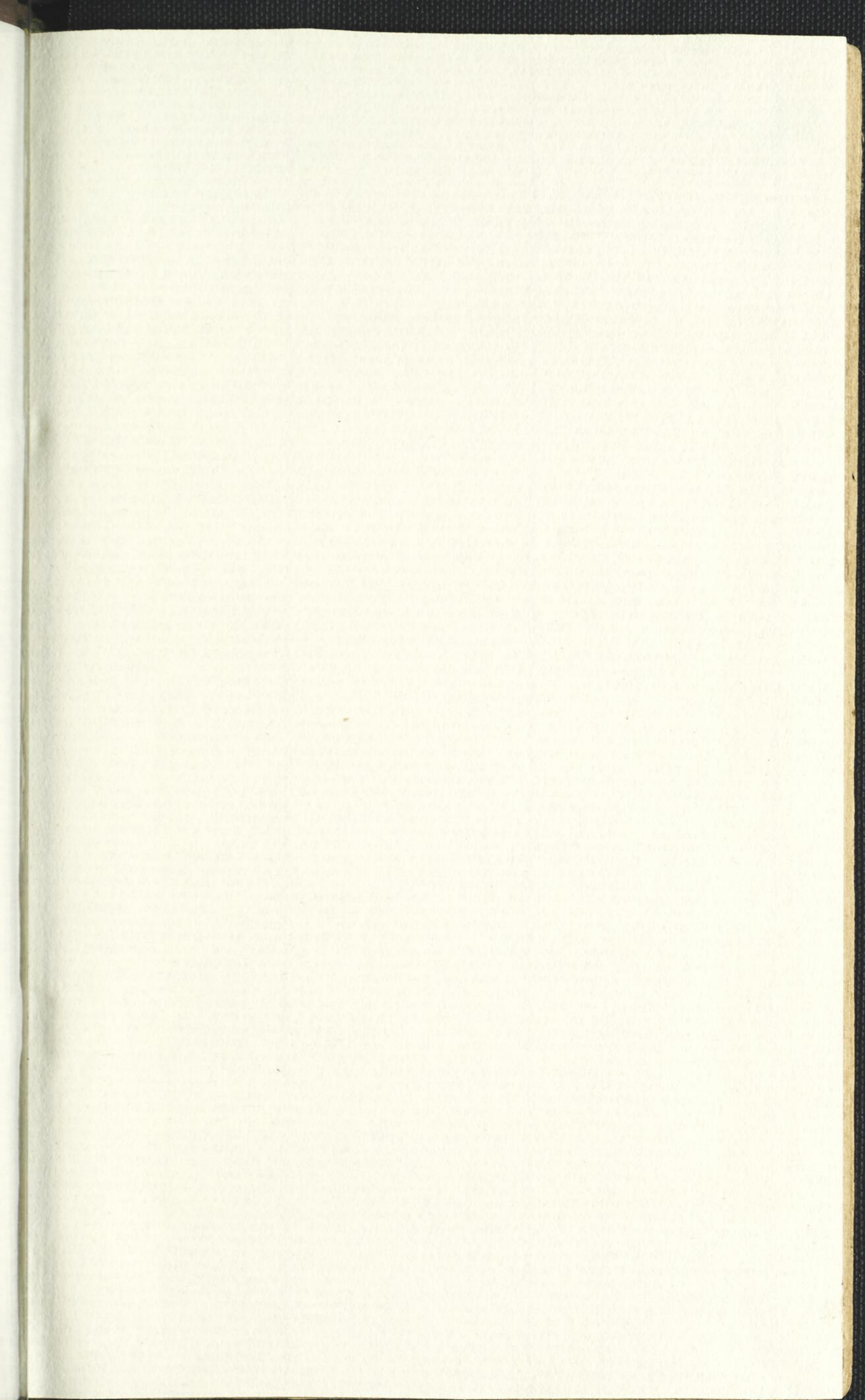
497.912 ✓

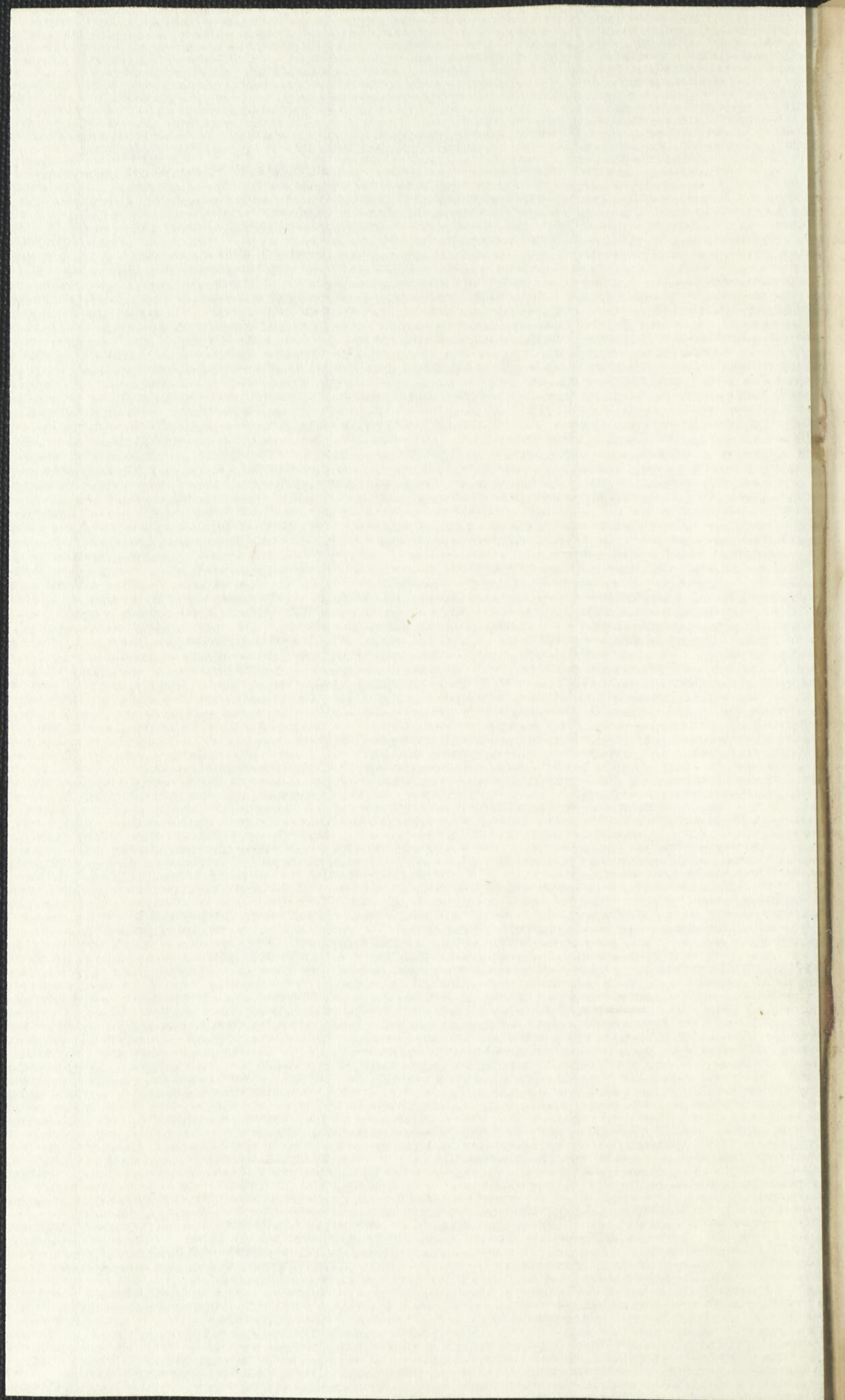
~~W.999~~

(S) ✓

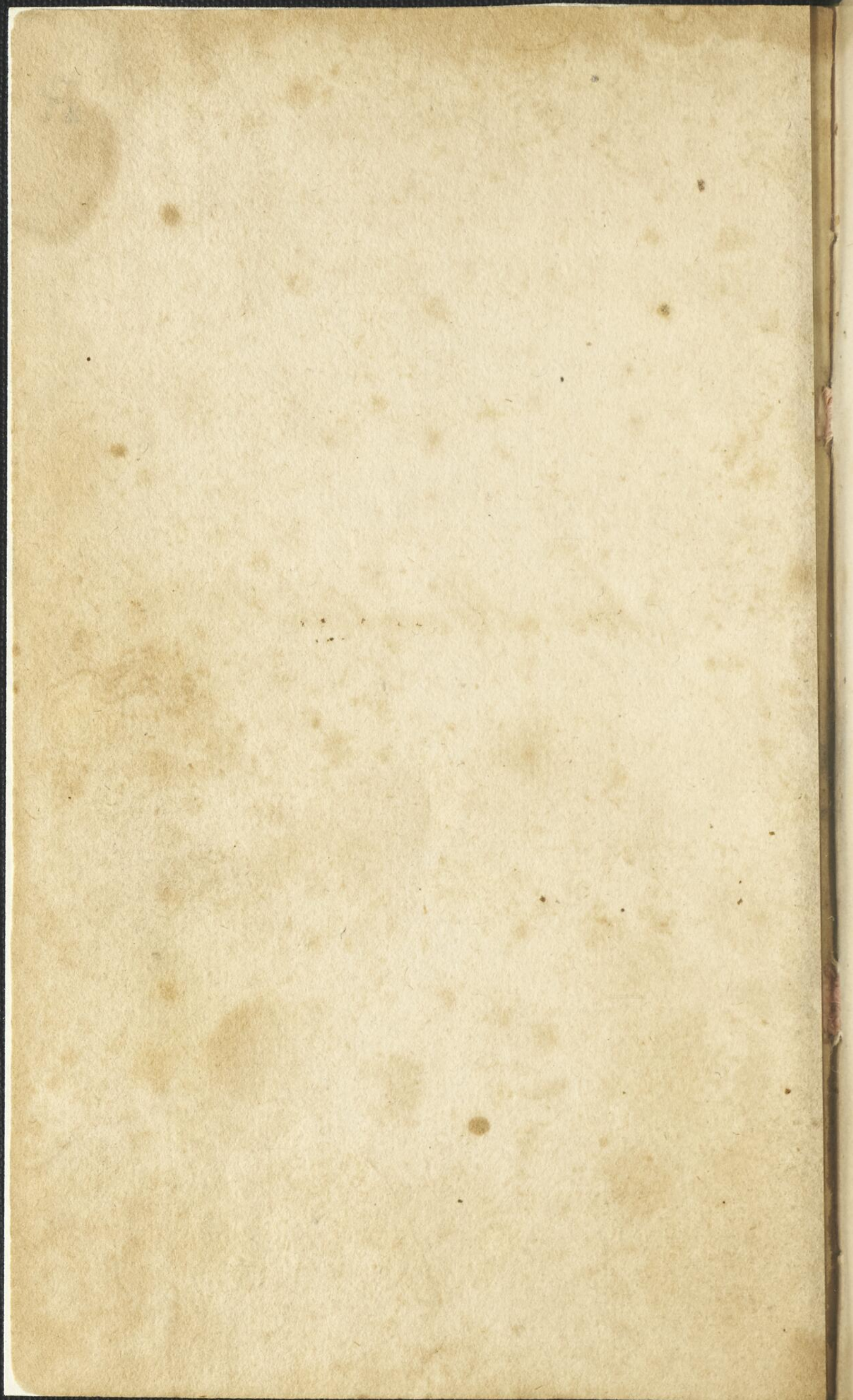


Bibliothèque Nationale du Québec





ds. R



WOBANAKI

**KIMZOWI AWIGHIGAN,**

P. P. WZOKHILAIN,

KIZITOKW.

*Jos. M. Easton & Co.*



BOSTON:

PRINTED BY CROCKER AND BREWSTER.

—  
1830.

STANLEY WOODMAN

*Handwritten signature or scribble*

STANLEY WOODMAN  
STANLEY WOODMAN

## ALPHABET.

---

The sounds of the vowels are represented in English according to the following scheme.

### *Vowels.*

### *Sounded.*

A	a	as <i>a</i> in father, psalm.
E	e	as <i>e</i> in met, or in accident.
I	i	as <i>ee</i> in seen, or <i>i</i> in machine.
O	o	as <i>o</i> in note,
U	u	as <i>u</i> in tube, cube; also used after <i>g</i> , as in language.
	ũ	as <i>ũ</i> in cup, sun.

---

### *Nasal.*

O o

---

### *Diphthongs.*

Ai	ai	as <i>i</i> in pine, nine.
Au	au	as <i>ow</i> or <i>ou</i> in how, thou.

---

### *Consonants.*

### *Names.*

B	b	bi
D	d	di
G	g	gi
H	h	hi

42246

*Consonants.*

J j  
 K k  
 L l  
 M m  
 N n  
 P p  
 S s  
 T t  
 W w  
 Z z  
 CH ch

*Names.*

ji  
 ki  
 li  
 mi  
 ni  
 pi  
 si  
 ti  
 wi  
 zi  
 chi

---

 THE REAPERS.


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 12 13 14 15 16 17 18 19  
 20 30 40 50 60 70 80 90  
 100 200 300

## TABLE I.

1						
ba	be	bi	bai	bo	bo	bū
da	de	di	dai	do	do	dū
ga	ge	gi	gai	go	go	gū
gua	gue	gui	guai		guo	
ha	he	hi	hai	ho	ho	hū
ja	je	ji	jai	jo	jo	jū
2						
ka	ke	ki	kai	ko	ko	kū
kwa		kwi	kwai		kwo	
la	le	li	lai	lo	lo	lū
ma	me	mi	mai	mo	mo	mū
na	ne	ni	nai	no	no	nū
pa	pe	pi	pai	po	po	pū
3						
sa	se	si	sai	so	so	sū
ta	te	ti	tai	to	to	tū
wa	we	wi	wai	wo	wo	
za	ze	zi	zai	zo	zo	zū
cha	che	chi	chai	cho	cho	chū
4						
ab	eb	ib		ob	ob	ūb
ad	ed	id		od	od	ūd
ag	eg	ig		og	og	ūg
agw	egw	igw		ogw	ogw	ūgw
ah	eh	ih		oh	oh	ūh
aj	ej	ij		oj	oj	ūj

## 5

ak	ek	ik	ok	ok	ūk
akw	ekw	ikw	okw	okw	ūkw
al	el	il	ol	ol	ūl
am	em	im	om	om	ūm
an	en	in	on	on	ūn
ap	ep	ip	op	op	ūp
as	es	is	os	os	ūs

## 6

at	et	it	ot	ot	ūt
au		ai	ia	io	
az	ez	iz	oz	oz	ūz
ach	ech	ich	och	och	ūch

## WORSHIP OF THE SUN.



TABLE II.

## 1

ki-a	a-chi	ko-wi	wa-ji
ki-zi	a-bon	ko-jo	wi-os
ka-ia	a-bon	ko-wa	wi-ka
ka-wi	ma-ma	ki-na	wa-bi

ka-oz	sa-mi	ka-lo	wa-jo
ka-gui	ni-a	ka-o	wi-zi-
2			
pi-ta	po-gui	mi-li	mo-ni
pa-mi	pa-ta-	mi-la	po-na
po-jo	pi-wi-	ma-ga	so-ga
pa-ia	pa-to	ma-gua	mo-ha
pa-ki	pa-pi	mi-na	mi-ji
pa-do	pa-po	mo-jo	mi-jo
3			
mo-wi	cho-wi	lo-sa	ta-ka
a-la	chi-ga	la-go-	to-ni
as-ma	chi-bai	la-ka	to-mo
akw-bi	cha-ga	to-bi-	to-lo
o-da	ni-ki	ta-li	ta-wi
ogw-ni	a-gua	sa-ki	to-do
4			
si-bo	so-wa	no-ni	po-na
sa-ta	so-go	no-no	na-ga
sa-mo	sa-wi	na-wa	na-gui
sa-ma	si-gui	ni-go	a-kwi
sa-ba	sa-ki	no-da	cha-kwa
kwi-na	pi-gua	ki-ta	to-ko

## CHAPTER III.

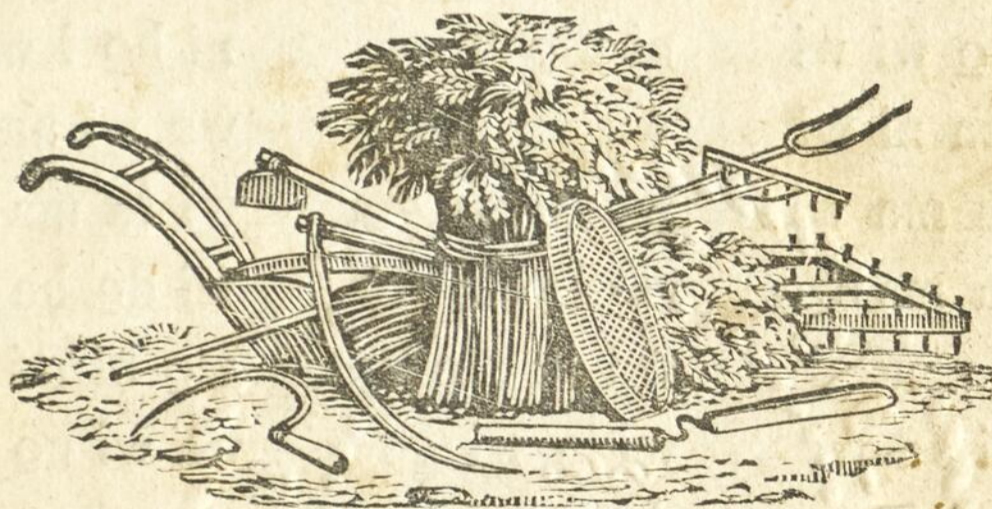
## 1

wa-sa	al-no-ba	ni-da-zo	po-lo-ba
wa-so	a-wa-ni	na-ho-mo	pa-do-sa

wi-zo	a-ba-zi	na-ga-ko	pa-ki-wi
wi-ji	a-wa-as	na-wa-kwa	po-po-kwa
wi-gi	am-al-so	ni-wa-hla	pa-do-zo
wa-ni	a-lo-ka	no-wi-wi	pi-to-lo
wō-li	a-ni-bi	wa-ta-gua	pa-li-wi
wa-wi	a-ha-mo	wi-ja-wi	pi-a-so
wa-da	am-as-ol	wi-gō-da	
wō-bi	al-om-ki	wi-ga-ta	pa-gō-lō
kzō-bo	ad-ba-kwa	wi-ja-wa	pa-ga-ia
kzi-hlo	a-na-bi	wi-bi-wi	pa-to-ia
kzi-po	a-ia-ga	wa-no-go	pa-ji-hla
kzi-hla	a-ga-ta		po-da-ba
kzo-sa	mō-zō-bi	wō-bō-bi	pa-la-hō
kza-ka	mō-ja-do	wō-gi-no	po-gua-so
kwō-zo	mō-ja-la	wa-zō-li	po-gui-pa
kwō-zi	ma-wi-zi	wi-la-lo	po-ji-wi
kwa-ni	ma-wi-wi	wa-za-sa	pa-li-hla
kwi-na	ma-na-hla	wa-wa-si	pa-do-sa
pō-gua	ma-wi-zo	wa-sa-ta	po-bō-na
pa-kwa	mi-no-bo	wa-za-ba	po-kwi-hla
ska-hla	mo-zi-ia	wa-no-wa	pa-to-hla
ska-wi	mō-mi-jo		pa-wi-ha
ski-ia	mō-wi-wi		pa-to-wa
ski-wi	mi-ji-wi		pa-ji-mō
ski-po	mi-ga-ka	la-bo-ia	pa-dō-gi
ska-ji	ma-ji-go	lō-bo-di	kwa-i-wi
as-kwa	mo-sa-gua	la-lo-ka	kwa-gua-ji
ag-ma	ma-chi-na	lō-zo-ga	kwō-za-ka

a-gua	ma-so-zi	lo-da-wa	kwi-lo-na
az-ip	ma-do-bi	la-go-sa	kwi-lo-da
	ma-do-ba	la-wa-ka	sa-la-sa
al-wa	ma-da-hla		sa-ga-ho
wi-ji	mi-lo-ga	li-bo-na	sa-no-ba
wi-go	mo-so-wa	lo-gi-ta	sa-wa-to
cha-kwa	na-ma-sa	lo-kwa-na	so-bi-wi
	mo-ha-wi	lo-kwa-ha	sa-sa-so
	ni-kwo-bi	ma-o-wi	ta-si-wi
	so-wa-ta	na-hi-wi	ta-li-po
	na-o-za	no-so-ka	ta-guo-go
	no-ki-wi	na-la-wi	ta-wi-hla

---

 AGRICULTURE.


2

to do sa	ta lo sa	ta gua ha	to na ga
ka ba sa	ki na wa	ka da wi	ka ki wi
ko ji wi	ki ta wi	ki ta wa	ka si wi
ki na wi	ki no ba	kwa hli wi	o la wi
a bo na	li pi wi	chi ga ji	chi gi wi
chi ga bi	chi ga bo	cha ni hla	cha no sa
cha na wa	cho wi to	cho wi ji	cha na ta

psa ni wi    pso hō zo    pso hi ga    psi gi hla  
 kzo ma hla    kzo wa do    kzo gi hla    kzo wa la  
 kza lo ka    kza os so    kzi na la    chi gi wi  
 cha mo cha    pa dō go    u da li

---

TABLE IV.

a wa si wi	a da to bi	ab az no da
a lo mi wi	wi ga pa wi	a wa as sa
as ka mi wi	o da o ak	mha mo ho wa
mi no ta ha	mi na o sa	ma ma ni wi
ma go li bo	mo li ki hla	ma mi jo la
mi na wi wi	na na mi hla	na na mo sa
no ga i wi	na no wi wi	na wa ji wi
na no wi wi	ni hlo ji wi	ni bo i wi
wa za zi wi	wa za si zo	wa wi na wa
wi ta ma wi	wi ta ma wa	wi ta ma si
wi ta ma wo	wi do ba i	wi do ba sa
wa ja mo ji	wa ja mo an	wo bi mi zi
wa ji da wi	wi la wi go	wa wi no zo
wa wi to zo	wa sa no zo	wa gi to zo
wa wo do zo	wa ka ho zo	wo wa hwa wi
wi kwa gi ma	wa wi mo ji	wa wi na wo
wa ko lo do	wi da lo ka	pa so ji wi
pa bo mi wi	pa a mi wi	pi ta na wa
pa ba si wi	pi o sa o	pa ga i wi
pa la lo ka	pi ta o sa	pa gi mi zi

pa ka ji wi	po zi ji wi	sa ta o bo
si wa na ha	si wa no bo	so ga li ka
so wa i wi	sa sa gi wi	so ga wi wi
so ba lo ka	sa la ki wi	sa no ba o
sa sa gi hla	sa sa go sa	sa so sa ji
sa wa to ji	sa ka wo ji	sa so da ji
so ga o sa	sa ta mo zi	sa ta wa ta
sa ba so zo	sa ba gi hla	sa ba ta ji
to mo a to	ta ga si wi	ta wi po di
ta wa bo di	ta sa kwa bi	ta sa kwa bo
ka do pi da	ka o zi ia	ka do to zo
ki ta ma na	ka ga ki ma	ka ga ki mi
chi to i wi	cha ja bi wi	chi ba a ki
cha ji bik ki	chi go wi wi	cha cha ki go
cha wa pa ka	chi ta mi wi	chi chi gua so
cha ji go wa	cha ji go ma	cha ji go mi
chi ta mi go	chi ta mo sa	cha ji bi hla
cha ni gua hla	cha ui gna no	

---

 TABLE V.

a za to i wi	am kwo ni no da
cha ji go wi wi	chi chi guo ga ma
cha ji go wi hla	cha ji go o sa
chi li la wa ho	pa bo mo sa ji
ka ga ki mo ji	wa wi da ho zo
wa wi na ma wo	a ga ki do zo

pa li da hō zo  
 sa si da hō zo  
 ki wi da hō zo  
 wa ni da hō zo  
 so zo wa tō zo  
 a wa ka tō zo  
 wi hwi zo i wi  
 so ga la hi ga  
 wi ga tō zo ji  
 ko li da hō zi  
 wa nō da mi na  
 chi gi ta ma wi

po wi da hō zo  
 si wi da hō zo  
 ki ni da hō zo  
 nō ba ma kō zo  
 ta gua gui tō zo  
 ki za gi zo zo  
 si wa na hi ga  
 wi gi nō zo ji  
 wi gō da ma na  
 wi zo wi mō ni  
 ma ji ta ma na  
 as ka mi wi ji.

---

 BLACKSMITHS.


TABLE VI.

Mili tobi ta pakwa.  
 Mila tobia ta pakwa.  
 Maga tobi ta pakwa.

Mojala tobi ta pakwa.

Losa Molian, ala akwi.

Wijawi li Molian.

Wijawi, ala akwi chowi.

Witamawi toni laguiwi.

Molian li wigodamana.

Awani kia, alnoba ala awaas? oda. oda Nia awaas. Alnoba oda nidazo, achi oda abazi.

Nidazo oda kizi agiziwi; alnoba ozoka kizi agizo.

Abazi ozoka oda kagui mijiwi; wa ozoka alnoba mijo wios, moha abona, ala laboia; ni waji oda agma nidazo ala abazi.

Akwi lidahomi wanodamina wa; kia ali alnobaian, ni achi nia maowi.

Nia awaaswiona, kiaji achi. Kia aligian ni achi Nia; kia ali mijian kagui, ni achi Nia.

Ni kagui askawana waji sazalakiwi paliwi lidahozan kizi opchi hlian witamawi toni Molian. Nidazo odahaba kizi witamasiwi kagui ta odahaba nojokawawi tobia ala pakwa taholawi kia ali opchi hlian mili tobi ta pakwa.

Chiga namihozaza nidazo pabomi maga tobia ala pakwa.

Kahalaki koloma nidoba, asma tomo nidazo tali witamasiwi kagui ala pabomi magawi kagui taholawi kiuna ali kizi magaakw ta mildiakw.

Nidoba akwiga kagui lidahomi ali patowaa losada hdaki Molian.

Niba kagui waji losaakw Molian odatomo moni toni abon waji kizanohoekw, ni sibiwi odatomo mina kagui toniba u kizionkohloakw.

Nalawi oda chowi moni, ta oda wibiwi wobi moni waji kizanohoekw abon; Molian daki paio-gua tobiakji kia kolihō, ni Nia abaznodal, niji waji kizanohoekw abonak.

Akwi chowi nikwobi losada Molian, latoda li taguogiga. Udaki ottalodokazida ta othloka-zida, aguachi pla mejida wios ta lago wigodamana, ala pami laboia. Majitamana wios, ala lago, ala laboia, poguipa abon; ala pami minobo.

Kizi wamipiana cha ozoka kiosada waji pobabomodokaziakw.

Toninawaba alosaakw? toniba almi nahiwigā.

Nowadoga nawa achwi losaakw? oda, odahaga kinawiwi, toni daki wigodami wikosaakw. Uji nawa adali paioakw? kaguiba wajai oda, uki wibiwi adali wawinawakaakw ta wawinogaakw.

Kagui waji losaakw mahiwi?

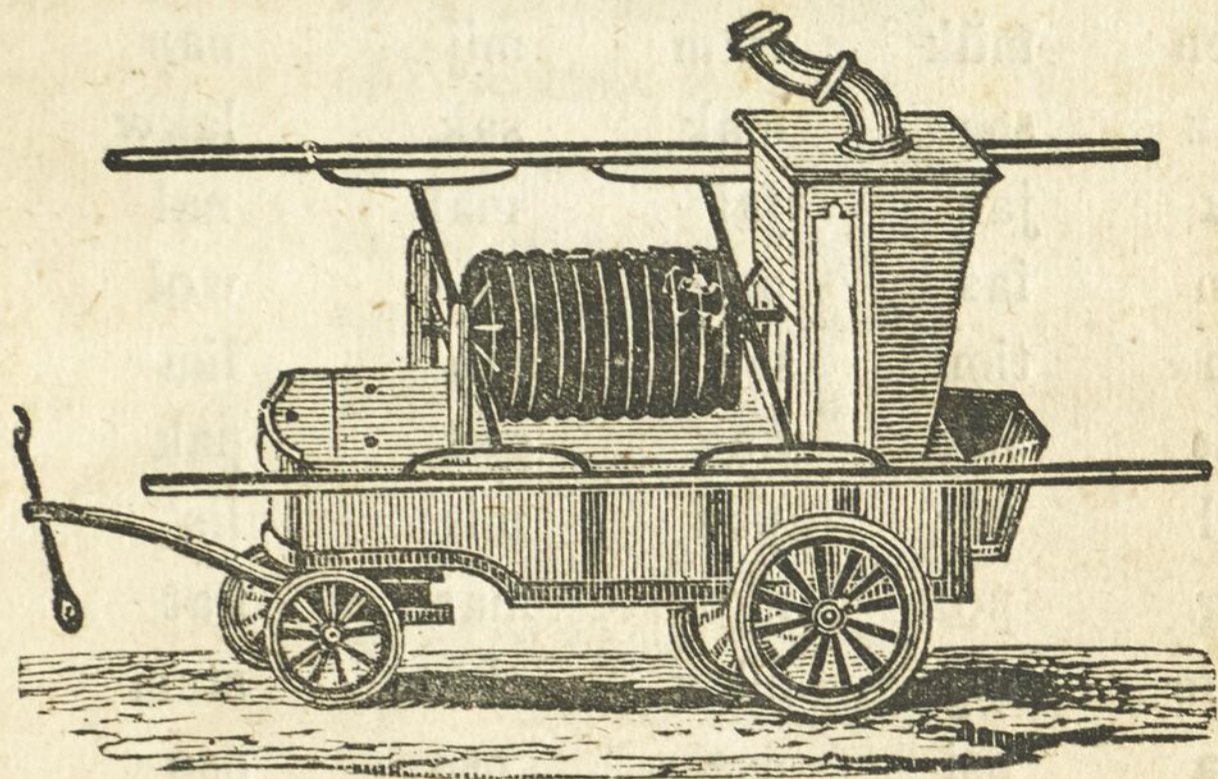
Wajiga kogiwadawobiakw ta kitamakw kagui oidozo pabomiwi, ta noji kinawoakw awaasak.

Pitolo kinawa kizi wanogo waji kagui samoan, nabiwi kwilawato wios waji miloan. Pitolo pita chilao, pita nawa kadopida.

Magolibo oda chilaiwi, wibiwi pita kzihla.

Kiwakwa oda mijiwi lago alo laboia; oda mo-  
hawi abona ala awaassa, wibiwi alnoba wikailiji.

## A FIRE ENGINE.



## TABLE VII.

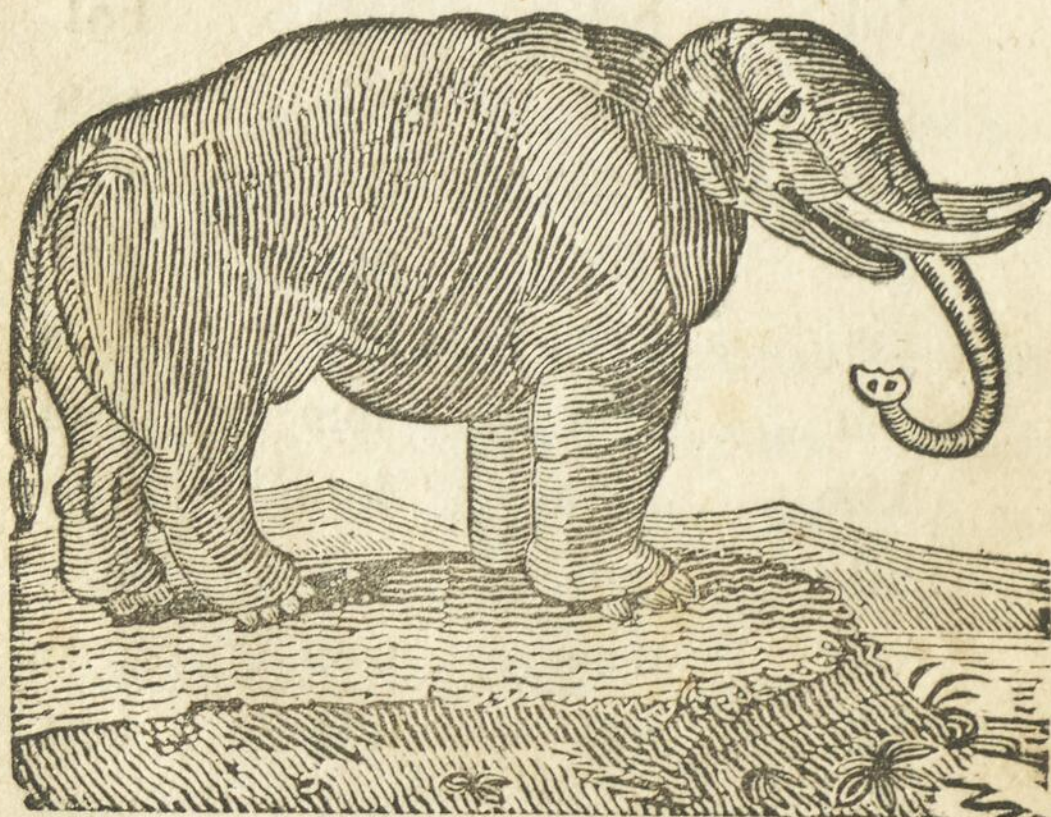
## I

bal	bil	bel	bol	bo <u>l</u>
san	sin	sen	son	so <u>n</u>
dak	dik	dek	dok	do <u>k</u>
gan	gin	gen	got	go <u>t</u>
kas	kis	kes	kos	ko <u>s</u>
lam	lim	lem	lom	lo <u>m</u>
kam	kim	kem	kom	ko <u>m</u>
pal	pil	pel	pol	po <u>l</u>
wan	win	wen	won	wo <u>n</u>
was	wis	wes	wos	wo <u>s</u>
pas	pis	pes	pos	po <u>s</u>

## 2

bat	din	sal	mog	kel
skan	gek	pan	hoz	wal
kam	gam	lag	nas	sat
tal	koz	ian	kau	ket
men	mük	wam	mij	nap
kaz	sog	mak	sak	lakw
nik	jan	jal	mal	nal
tan	ias	pet	sil	wol
jim	tim	sen	lab	lim
gas	sag	kag	gas	pak
sal	lag	paz	mis	lin
log	poz	mol	mas	kat
dam	dig	dikw	skam	stem
psa	psi	pse	pso	pso

THE ELEPHANT.



eb B be blda beleda  
 ed D de dblo debelo  
 eg G ge gmno gemeno  
 ej J je jmle jemele  
 ek K ke kdmo kedemo  
 el L le lmne lemene  
 em M me mnze meneze  
 en N ne ngdoz negedoz  
 ep P pe pmwe pemewe  
 es S se smlo semelo  
 et T te tmkwa temekwa  
 ew W we wdzo wedezo  
 ez Z ze zgmo zegemo

---

 3

wla	wli	wle	wlo	wlō
wza	wzi	wze	wzo	wzō
wba	wbi	wbe	wbo	wbō
wsa	wsi	wse	wso	wsō
wda	wdi	wde	wdo	wdō
wma	wmi	wme	wmo	wmō
wna	wni	wne	wno	wnō
pka	pki	pke	pko	pkō
kpa	kpi	kpe	kpo	kpō
tma	tmi	tme	tmo	tmō
nta	nti	nte	nto	ntō

nda	ndi	nde	ndo	ndo
nsa	nsi	nse	nso	nso
spa	spi	spe	spo	spo
mda	mdi	mde	mdo	mdo

## 4

pma	pla	nga	msa	wta
tw	tn	mt	mz	wg
wg	wk	pt	kd	nb
ml	nl	nz	kg	mg
ng	gz	mj	nj	kb
kl	nk	kn	mn	nm
nn	pn	nt	nw	nz
sw	pz	nb	ks	kws
ts	kw	wj	mk	km
kt	st	sm	sn	mw

---

 TABLE VIII.

## Awosisodwawogan.

Nigo toni ndadan? tonga ato agma alagui wanodaminat. Nigo kagagiiaji pado ndadan paioda? tonga ato agma, niba wdespobain kdadan wbadon kagagiiia? wibiwigajina paji wanodamina. Nigo tonipgua alosat ndadan, abazikok ala lololikok? niba wgogsinosan kdadan abazikok

wdelosan, lololikokga ni wigomholgot, ni wzomi adali kizesmit. Nigo nmaman,—kaguiba ma—maan oda kagui kowajonmoppenna—abonisga—toniba abonis wadnomük odatomo nokhigan.

Chaga mlisjo nibiziji kowawamadam; knamiton kdoptadbokobna masozial, tabna kmitsi. Nigo chigaji kmojibna nokmessekk, odanak ait nokmes? kdadangaji paioda. Awaniji namihoakw ni dali? awaniba nawa, kokmesga ta kmahom, kmessisak, Oniazmahli ta Maliottoni, ta kidokanis Cholhoz.

Nigo wlinoguat odanak? kahala ato wlinoguat toni adoji oda wanesmoak msalohdikw. Toniji wigiakw paiogua Odanak: toniba nawa kokmessekga. Kaguije mijiakw nokmessekk tali? mziwigatta kagui, nsobon, wios, padadessak, wasawal ta mzikwtal. Ni aihdit nmessisak ta nidokanis nokmessekk? niki. Kagui lalokak ni tali? mziwigatta kagui, wijokagamwak akikamük ta kawakwnigamük. Kagui liwizo nokmes ta nma—hom? Asma kowawalmowiak? asmaki. Kokmesga liwezo manigbesskw, ni kmahom manigboba.

Nigo niji paiogua odanak niji askamiwi aiakw nokmessekk? kwanipokga niji oaiakw; ni kanwa almi taguogik minaji kpiwi kdelosabna. Nidokanis nawaji ta nmessisak kowijawgonawak taguogiga? kidokanisgaji ta Oniazmahli, kanwa Maliottoni odahaba kowijawgowinna. Kaguiji waji oda

wijawgowakw? wzomiga nibao almi nipūk, niji niswihdiji owowijawon, ni waji odahaba kiuna kizi wijawgowakw. Nigo niji ni wji awani ntami nibawit, Oniazmahli, ala Cholhoz? Oniazmahligaji chowi nonabiwi nibao; kidokan kanwa oda nsogwziwi wnibawin pita wzomi madako.

---

THE DROMEDARY.

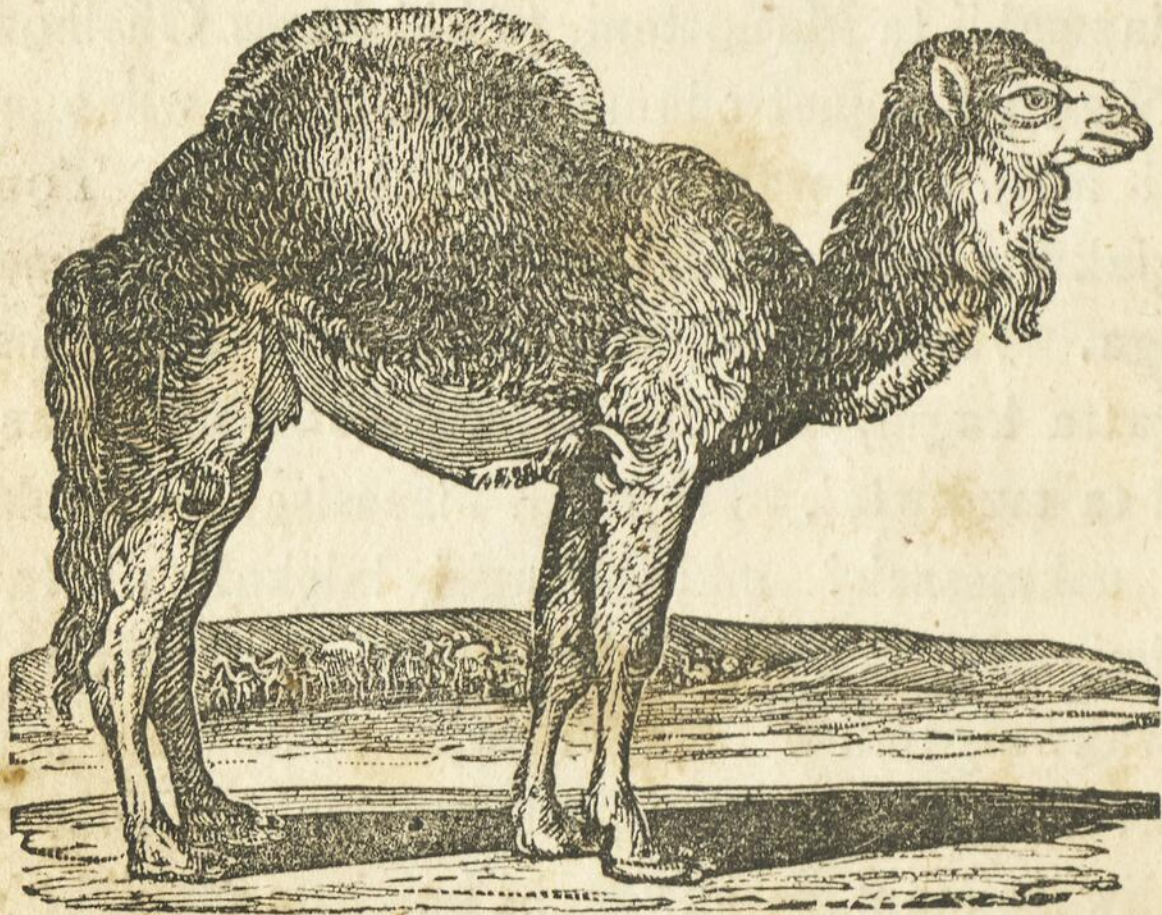


TABLE IX.

al ikws	pip takw	msap ska	wlo sa
agw apskw	pna piskw	kwnap ska	mso sa
ag askw	wi git	wlap ska	kwni zo
piskw ak	pigs ak	pi-laskw	no komkw
pon gogs	pok lon <sub>o</sub> skw	pa baskw	pi guiskw

kwol waskw	wa laskw	wa japkw	wig woms
ol owkw	chog leskw	mkwi mins	ma hlakws
ma sipskw	psi gaskw	pa lemskw	no kapskw
ska mon	agw an	wa laskw	nto go
nto gi	so go	so gen	wla sem
mkwa sem	sok sem	pkwa hla	pni hla
wli hla	tmi hla	chbi la	pka hla
pmo da	pmo sa	wdi taw	wni-gas
me gos	ski bon	kwna kwat	wla kwat
kwna kwat	mkwap ska	wam ta	nop ha
li gua	kot to	pon sa	lin to
klo zi	pol wa	ma gua	ksa don
pi zon	chga sa	chga ta	chbo-sa
chbo sap	cha makw	msa skog	wlo-o
wli go	wli po	wsa gan	wlo gan
wgūp hon	wto gan	wbes kwan	pal-ham
mkwi hla	mza ho	mta sa	wol ka
mskwa makw	mis ha	kwnakw zo	msa gen
msa kwat	sas kip	ka lot	msakw zo
mzikw ta	kal ses	ka lo	kat ha
kas ha	wli ha	wli to	o ma
wa sa	ko guas	sog lon	sas kak
psan ta	mta ta	pip ma	pgo ka
mni wi	tla pis	wis no	kwat sis
wlokwa ha	wlokwa ho	pkwam ha	mskwa jo
pkwam ho	moskw at	pa lemskw	chba bos
mna peskw			

## KAOZ.



## TABLE X.

a za tos  
 sa hwi hla  
 sa ba ta  
 psa ni hla  
 kzo ma hla  
 ka ji hla  
 ka wi hla  
 pa to hla  
 kzo bo ka  
 ma ji hla  
 kak hi gan  
 chi po zo  
 wig ba po  
 chi ta hla

oz wi hla  
 kwo zi hla  
 pil wi hla  
 pa ji hla  
 pi mi hla  
 msog i hla  
 pni gua hla  
 kwa hli hla  
 chi li hla  
 kwikw som was  
 ma nog mas  
 so wa ta  
 ta ket ta  
 chi tos sa

pim skwi hla  
 kla ji hla  
 mol hi hla  
 ki wi hla  
 wlo gi hla  
 so bi hla  
 pet gui hla  
 kzo gi hla  
 no ki hla  
 kba hi gan  
 chi li las  
 ka mo ji  
 ko gog da  
 cho wi ho

cho wi ha  
 chi chi go  
 wzi go wzo  
 mi mi nal  
 kzi ba nakw  
 si ba tükw  
 ag lo don  
 al mon ska  
 sad wo gan  
 kaw wo gan  
 pam wo gan  
 chan ni gan  
 psa ni hlön  
 sa ba hön  
 pla zo kan  
 mi non kan  
 mi ga kan  
 si bo kan  
 wi kwa kan  
 kam gua kan  
 ow di kan  
 ta lol kan  
 mos ka kan  
 wlüm ka kan  
 nah wda kan  
 la gua kan  
 kwül ba kan

cha no sa  
 si wal dam  
 mo mi jo  
 le no gan  
 ni mo gan  
 wzi ka wa  
 chi li gen  
 mol hi go  
 ka kikw tal  
 pikw si gan  
 kwagw ni gan  
 kla hi gan  
 ki wi hlön  
 mo zo kan  
 nol kak kan  
 no wa kan  
 sa hwa kan  
 a wa kan  
 chaw pa kan  
 kwa gua kan  
 pa wan kan  
 na gua kan  
 spi gua kan  
 ko da kan  
 sok ha kan  
 ki ba kan  
 kza lo kan

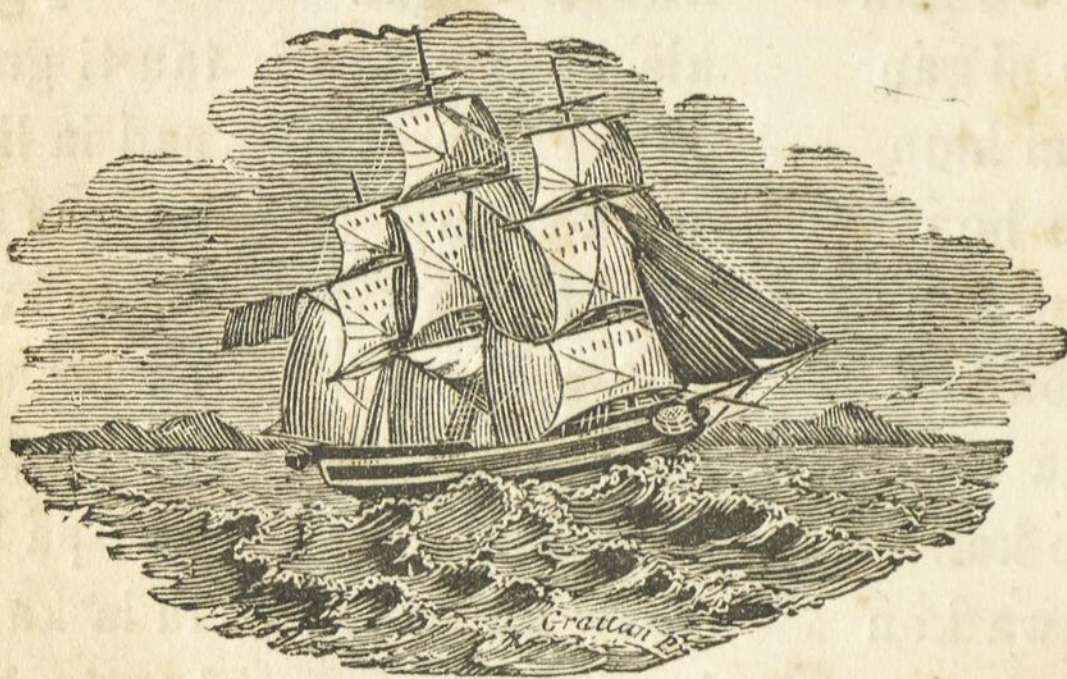
cha no sap  
 a gua chi  
 skal ji al  
 li gua na  
 ka go wakw  
 pa mo di  
 kla wo gan  
 wo bi go  
 pza hi gan  
 pa mo sat  
 wiz wo gan  
 tau ti gan  
 nad ia lin  
 na mas kan  
 sip so kan  
 nan gom kan  
 kwö za kan  
 kaz pa kan  
 ta la kan  
 kzo bo kan  
 waz sa kan  
 wski da kan  
 ta sa kan  
 mol ha kan  
 al ma kan  
 ka da kan  
 ki wa kan

sal ka kan  
mli ka kan  
ma ta kan  
pa da kan  
kad na kan  
ka don kan  
wi ga kan  
chba wa kan

a bon kan  
wi da kan  
sip ka kan  
pi wa kan  
o mil kan  
so kwa kan  
psa na kan  
kwul gua kan

o da kan  
wi za kan  
na ba kan  
ki na kan  
cha na kan  
piz wa kan  
no da kan  
tad ba kan

---

 KTOLAKW.


## TABLE XI.

pim skwa kan  
nda wa kan  
wda wa kan  
man na kan  
ki za kan  
pit ha kan

wla wa kan  
kda wa kan  
nto wa kan  
po gua kan  
ta wa kan  
om ka kan

sa sa kan  
si wa kan  
a zi kan  
al na kan  
ta ba kan  
o ba kan

wlūm ka kan	chba ki kan	tal ki kan
not ki kan	wda ki kan	la ki kan
pat ki kan	pma ki kan	sau ki kan
wik ki kan	pow ki kan	kiz ki kan
tma ki kan	kiw ki kan	nou ki kan
mat ki kan	siu ki kan	piu ki kan
kwna ki kan	msa ki kan	wla ki kan
wam ki kan	akw ki kan	waw ki kan
nspa ki kan	msal ki kan	mna ki kan
nap ki kan	kska ki kan	spoz ki kan
kwoz ki kan	kza ki kan	wan ki kan
pal ki kan	wikw ki kan	mil ki kan
kta ki kan	sas ki kan	kas ki kan
nkak ki kan	ntou ki kan	wit ki kan
wzik ki kan	pa ki kan	op ki kan
pokw ki kan	pil ki kan	wska ki kan
lakw ki kan	wzom ki kan	tau ki kan
pokw ki kan	psan ki kan	pat ki kan
nskaz ki kan	mach ki kan	pakw ki kan
wdak ki kan	wdakw ki kan	kim ki kan
mskau ki kan	tka ki kan	kin ki kan
plot ki kan	kjau ki kan	ndal ki kan
kdal ki kan	wdal ki kan	wau la kan
msa la kan	a kwa kan	pas ka kan
kwūt gna kan	pas ton ki	na sa wan
mis hat man	pngok ki hla	kau ha kwa
pnap ski hla	kim ska sin	ki mo san

## PIGUAWOGAN.



kwo zol din	pal kwas san	pa do san
sa o san	kwas kwas san	ta da san
psa nakw ta	psan tak ta	a di ak
psan jak ta	psa mo guat	a zo bakw
ket wo gan	mo no gan	lak hi gan
pa ki hla	pla gi hla	lig zo wan
wski da kwam	pma gua mo	lig wo gan
mo is wan	pmit sem men	al zi al
pok ham nes	no dan sat	ad bi men
pil wi as	mo la pen	ma so zi
mam kwakw sek	san da ga	ma tan ho
law si gan	psig hi gan	wdo pi ka
kwaj mi wi	chan kwa zo	chga si gan
chga ta ko	chi ba sakw	chig hi gan
chiskw ho di	cho wi ji	cho wit bat
cha ni wi	cha na ta	cha no sa
chil ta ha	cha nip to	az ba sin
a bas kwon	ad wi wi	pka wi wi
ma wia ba	ntog wo gan	

## TABLE XII.

cha ji bi hla  
 chi chi gui gen  
 chi chig w<sub>o</sub> gan  
 cha ji g<sub>o</sub> m<sub>o</sub>  
 chi git wa h<sub>o</sub>  
 chil ta ho din  
 chil ta h<sub>o</sub> zo  
 cho wa gi din  
 cha nig w<sub>o</sub> gan  
 chi lo m<sub>o</sub> gan  
 cha wa pa kan  
 cha ga na wa  
 psiz za kw<sub>o</sub> gan  
 o<sub>z</sub> ha gi n<sub>o</sub>kw  
 pa bil wi n<sub>o</sub>kw  
 wa wzi gi n<sub>o</sub>kw  
 nan ska zi n<sub>o</sub>kw  
 wdal da mi n<sub>o</sub>kw  
 ma man ni n<sub>o</sub>kw  
 na na bi n<sub>o</sub>kw  
 kag da mi n<sub>o</sub>kw  
 ka gi ni n<sub>o</sub>kw  
 pil ka w<sub>o</sub> gan  
 o<sub>m</sub> ka w<sub>o</sub> gan  
 k<sub>o</sub>t to w<sub>o</sub> gan

chi chi gua so  
 chi da ni gen  
 cha ji g<sub>o</sub> ma  
 cha mo cha sis  
 chi chi po zo  
 cho wi ho din  
 cha ji bal dam  
 cho wa gi m<sub>o</sub>  
 chi ta mi gen  
 chi ta mi wi  
 cha wap h<sub>o</sub> zo  
 chi chigw ta ga  
 ma m<sub>o</sub>l hi n<sub>o</sub>kw  
 sa zak p<sub>o</sub> n<sub>o</sub>kw  
 pa a kwi n<sub>o</sub>kw  
 wa wdo wi n<sub>o</sub>kw  
 chi ba gi n<sub>o</sub>kw  
 wa wlit bi n<sub>o</sub>kw  
 kzi k<sub>o</sub> wi n<sub>o</sub>kw  
 na na sk<sub>o</sub> n<sub>o</sub>kw  
 kag ja wi n<sub>o</sub>kw  
 wik ka w<sub>o</sub> gan  
 a gis w<sub>o</sub> gan  
 o<sub>t</sub> hlo k<sub>o</sub> gan  
 kzal zo w<sub>o</sub> gan

kwi lod wō gan  
 nska zig wō gan  
 wli aw wō gan  
 pow ka wō gan  
 pmak so wō gan  
 ma jig wō gan  
 kjau tam wō gan  
 ma wia wō gan  
 wlo wzo wō gan  
 au iok hi gan  
 pol wa wō gan  
 om wa i men  
 mo is wō gan  
 lo wzo wō gan  
 ta za hi gan  
 tba sko di gan  
 li hoz wō gan  
 wse gui nō gan  
 sog mō wō gan  
 sog loz wō gan  
 lik moz wō gan  
 o ma wō gan  
 wok skas wō gan  
 kiu ka wō gan  
 man ta hi gan  
 a wes no di  
 a bi mi non

kwsī hod wō gan  
 wla ka ni gan  
 ta gam wō gan  
 kzo sa wō gan  
 san iol wō gan  
 sog lis wō gan  
 li na wō gan  
 mto sa wō gan  
 a boz wō gan  
 kiw hlo wō gan  
 pa ga zi gan  
 moz ma wō gan  
 ma wis wō gan  
 tben no lo gan  
 ta ga di gan  
 pan to wō gan  
 si po di gan  
 lid bes wō gan  
 kap tin wō gon  
 tkwen do wō gan  
 pmo da wō gan  
 li guon so gan  
 tem ma wō gan  
 ma no hi gan  
 nad mi ho den  
 as ka nō bi  
 a ia don ga

a da to men  
 a gas kw<sub>o</sub> lakw  
 ta li po da  
 po da wa zin  
 ma mli ki wi  
 sa wa to<sub>o</sub> zo  
 kwi gui mes so  
 a wa sa kwa  
 a za wa hla  
 a gu<sub>o</sub>kw kwa da  
 a ia ga ji  
 a ba go lo  
 kas ka ma akw  
 mas kwa zi men  
 si gua na po  
 ma zo zi gna  
 wo ho bak sis  
 a do ha do  
 ma no ho zo  
 ma ji no zo  
 kw<sub>o</sub> zo do zo  
 a gi do zo  
 pil wi to zo  
 ksi ni to zo  
 mol hes to zo  
 sa wi to zo  
 pi wi to zo  
 ot ka no zo

a ses wi men  
 a da to bi  
 mda wa kwa m<sub>u</sub>k  
 so wa i wi  
 wlo ma i wi  
 na na wi din  
 a was na gi  
 a wa hon do  
 a gua da li  
 as ka wa na  
 a ba gi hla  
 ka ka do lokw  
 kpa gas ka den  
 mli kas ka den  
 so bo da gen  
 ma zo ni ia  
 a gua kwi pen  
 na gak wi men  
 man ta ho zo  
 ma ji guo zo  
 ki ni to zo  
 wa gi to zo  
 mli ki to zo  
 mol hi to zo  
 ka do to zo  
 ta li to zo  
 o ji to zo

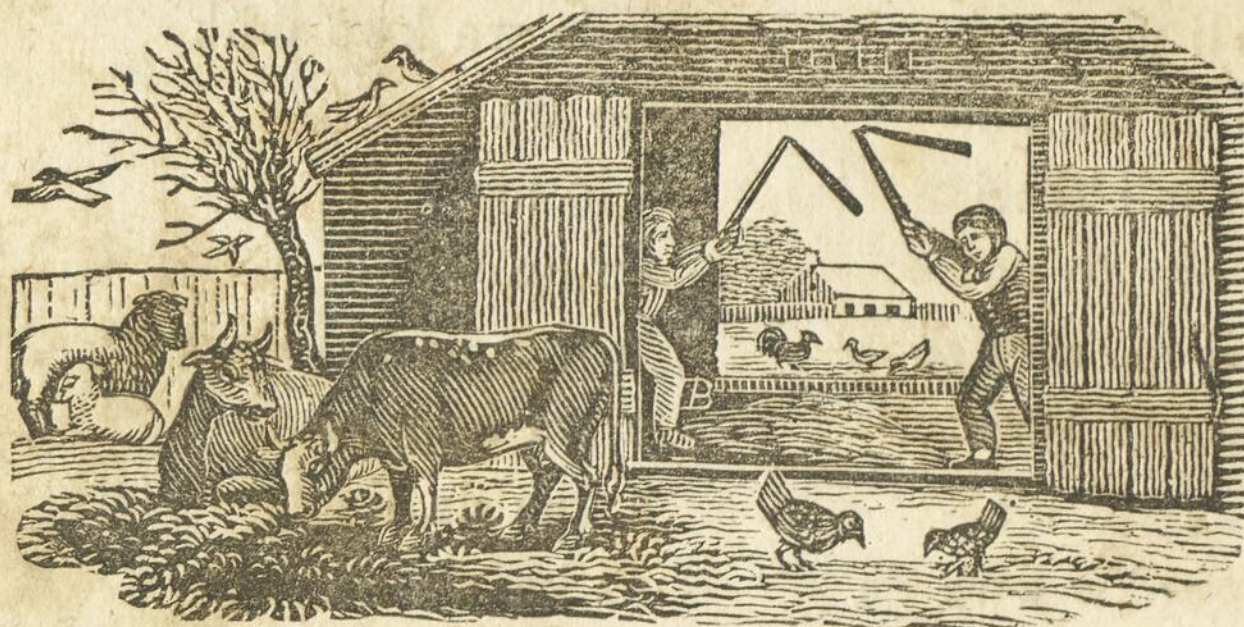
PAGAHIMINOGAWOGAN.

TABLE XIII.

chi ba gi nogw zo  
 cha ji go o sa  
 cha ji ta ma ta  
 cha mo cha wogan  
 cho wal dam wogan  
 pi wal zo wogan  
 pmo sad win no  
 pka hi ga wogan  
 pa baskw ha mogan  
 pa to wa wogan  
 na mi hod wogan  
 mo sa tam wogan  
 mat ka zaz wogan  
 ma do ba i wi  
 man ha kwa wogan

chi ba go kwa zo  
 cha ji go wi hla  
 chi tam ko wa din  
 chi da na ska den  
 pi wi hoz wogan  
 po to ia i ia  
 pa tos sa wogan  
 po ba a mi wi  
 pi ak ta hi gan  
 pmib ia wogan  
 o mil ka wogan  
 mo sa tam win no  
 ma no sa wogan  
 ma ni ha wad ias  
 ma msa lo go dot

sa lokw kwah di gan  
 so mal ki ni ia  
 so ga la hi gan  
 si go sko ni gan  
 la da ka wo gan  
 le bak ta hi gan  
 wi gua sa ba kwon  
 wi go wzo wo gan  
 mgog net wo gan  
 cha ji go wi wi  
 chig za wa hi gan  
 chi chi guo ga ma  
 pap kwda no zik  
 pa bal ha to bi  
 mska go da gi hla  
 a guo la gue ji  
 a za wak hi gan  
 a guim do wo gan  
 a lo ka wo gan  
 piz woj mo wo gan  
 ma mol ha lo kan  
 na na ba lo kan  
 wa wi go do zo

sa lokw kwa zi gan  
 si wa na hi gan  
 si gua na hi gan  
 si gua wsi gan  
 low zik hoz wo gan  
 wo ho bak sa gen  
 wli nogw zo wo gan  
 wo les ka hi gan  
 wo bi gi la kwis  
 chi ta ta hi gan  
 chi lakw ta hi gan  
 a gua no zi gua  
 ki no ba wo gan  
 psakw zi ga wo gan  
 a za wa ni men  
 a guo gua hi gan  
 a wa noch wa ki  
 ki wi hla wo gan  
 i ga wa wo gan  
 kwa gua da da kan  
 mo man na lo kan  
 sa zi go do zo

## THE INSTRUCTRESS.



TABLE XIV.

## TOLBA KOGW TA TMAKWA.

Wawodamwinno Tolba illakannitep ni owanaskawon Kogua ta Tmakwa; nitta wguahomin sibiwi idak, paakwinogwziak kiuwo awanigik, ktilleba paakwinogwziakw kanwa oda kowawinoloppa; Niaki achi oda kowawinolo kogw idam, witamawi aguachi wigodamana awani kia. Ni Tolba wdidamen, niaga wigawojiwi ali hwilgaa Tolba, oda ni ozoka achowi liwizia, wibiwitta ni noji liwizin ali nanihlawoba li mamessani hwilidep. Niagaki achowi liwizia ta waloma liwizia pita kinawtogat, weskkbi kodak kiuwo nahnodmakw ali liwizia Plawinno. Ni adoji

kogw idak, niagakitta pazgo asma nodanowa ni  
 wizwogan, witamawi aguachi kagui ni waji liwiz-  
 ian. Toniba nawa Tolba idam, aliga wa ngw-  
 ūtkamigzo nia wadaguogodama ntowi pla kagui  
 pabaki ta sipki momanni tbidahodak toni kadawi  
 lalokat: taholawiba idoziga, plamanni, plamanni,  
 plamanni,—ni waji liwizia Plawinno. Pita ko-  
 litbi witamen Kogw idem, chanawa witamawi toni  
 wjidbihla ta awani ni ali mamessanni hwilgowaza;  
 ni Tolba wdidamen, nowatga waskinnowiona  
 nadogues nnizi noji namihopnohop nokskwak  
 wawitsakasottijek; ni ozoka ni maowi tojiwi kdak  
 mina wskinnos wdelobastonap. Ni ozoka ali  
 niuna nadogues paaini wli kinogaak ta wdowika-  
 dogaak, ni agma oda kokkinawowen, ni ngago-  
 wihonana, ni adoji nia liwihlit tolba, ni nadogwsa  
 awasos; kagui ato kodak u idamoo tolba ala  
 awasos, oda nwawtamowen, achi gatta agma  
 walma wawtak. Ni owalami achi nadogues as-  
 kamat ni mziwi nanihlawoba alihwilgot, olawiki  
 egma achi owizwogan pita wligen ta kinawtogat;  
 wiskbi kodak nahnodamakw ali liwizit Wgawin-  
 no, ta oji liwizin ni ali oda peboniwi pabomkan-  
 nikw wibiwi kogao kwanipok. Nia ta nadogues  
 owizwogan adoji wlitogwak, aguachi mziwi kina-  
 wi alnobak, lidbezwinnoak, ta podawazwinnoak  
 pita owigawananol; odahaba awani nodawowi

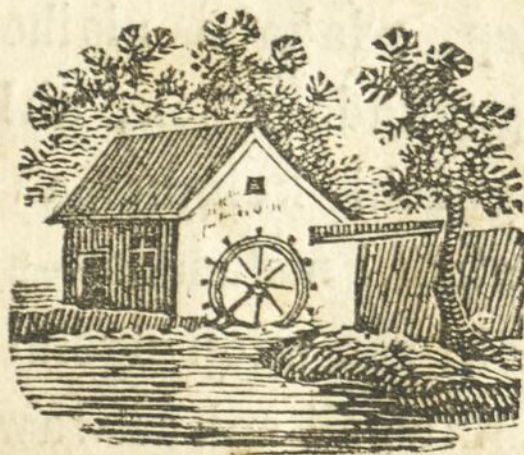
tonwa idak tolba ala awasos, majimiwi wibiwi nodozo Plawinno ta Wgawinno.

Kamoji nwahwdaldamen ali nonsojihadozik nwizwogannawal, ta nmamholhidahodamen kagui ato waji nanihlawoba ngemi nosokamawomük kagui li molhihwilkada; nagodak nahihlawi kogw, ali ni li hwilgoak, nitta mziwi awani, kinoguida koguak wligihidida waji agma nalawi manessani-moat. Ni adoji kogw klozit, ni wdihlon tolba, kahala! Nia dakibgua nitkamogan ni alihogwaza! odahaba ndidamo oda palalokawi na toni ni alihogwan, kanwa oda ni kdachwi wji majlohwen mziwi koguak; ta odahaba koloma kizi idamo kia kbaami wlobai odaki kogw. Kaguiba waji oda kizi idamowa? tolba idam,—adoji chibaginogwzit kogw, wgowima paki chignazi kowizak, sibiwi wissi piasowit. Kahala! kia ali pabasigiau ni waji laldaman kbaami wlobai? achki ato kdelaldam kolobai; kettep paki skogodep, ni sibiwi ktapskokwa chibagadagnanoguat paki maskkaadagen. Koliba wibiwi majimiwi tali kotton ktapskokwa kmiknakok, wzomi pobaami chibaginoguat; koli wawaldamen kodak ali alnobak chibaginawohdit skoga, ta toni alnobak majinamohdit chowi kahala majinoguat, wzomi mziwi kagui agmowo wbaami ntonamenno wji ali paa-maltohdit wawodamwogan odaki kiuna awaaswi-

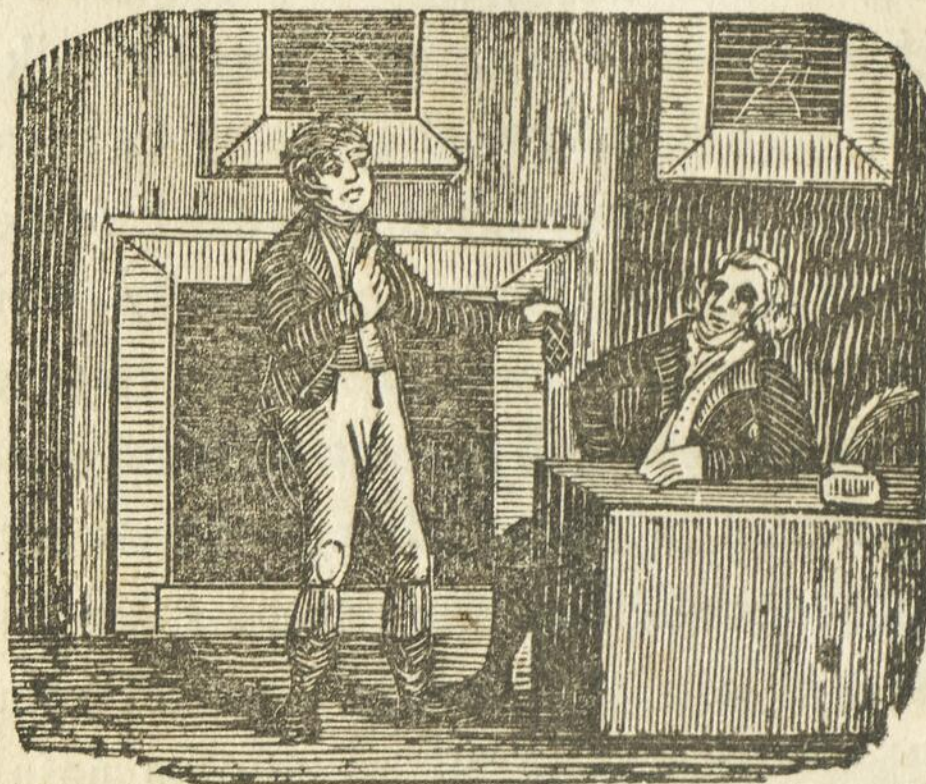
akw. Ni nawa kia tomo wji sokkwawiana, oda khaga namitozinnokwkwa, odahaba awani laldamwi Plawinno ato ni wutep sokhamik, wibiwi laldam kaginhondowi skog na sokkwwasik,—tabat, tabat, Tmakwa idam, piziwiwi kdalohowadiba, mawia sognawi namihodiagua ta kowawaldamno aliba oda kiznemmowakw toni waligik talohowadiagua wibiwiji kpeskwhlanmeba majigek.

Talohowadin taketta wli pizwat, ta odahaba awani oji mskawidahomgueziwen, minaguiba sakozida attasi adalohomkat; ta awani minaguiba agma wligida, odahaba ni oji wloma nalawi mame�sanimowen awanihi toni alinogwzilit; oda wzomi agma awani wdelitowen toni aligit, toni nawatta awani oli ketmoginogwzet, li wlaldach, akwi achi eskawomoch awanihi, ala awani wligida akwi ni wji kneskelohoch widowzomoji.

---

 TAGUAHOGAN.


## A LAWYER'S OFFICE.



ALNOBAK TA TOLBA.

Pazgueda kini alnobak pamkannihdit, ni wnamihono kahgini tolba walmikessik pamibizagak, ni wdidamenno, toni katoba wa kdelihonana waji kizi nhloakw? ni pazgo wdidamen, tmiguatahodahga, nitta tolba wdidamen, odahaba niahobowen. Niga seguesktahoda, odahaba niahobowen, ala matkazazoda, odahaba niahobowen, ala soglozida illowzitep, odahaba niahobowen. Niga sogawiga kamguakada sibok, ah! niahip, niahip, niahip,—aguachi kelighama adoji sigodak kamguakolon, almiki nodasano—ni almakan ne-bik—taketta paki sen adoji ngemi kdahlot—nonogaiwi ni mamiliwi oji sokkwawin sibewi idak, awani banawa wjahaki iahobot.

## KZIKKITAMWINNO



TABLE XV.

pi di gal zo wō gan  
 kwsī la wi hod wō gan  
 ta lo hō wad wō gan  
 pa zi zi hla wō gan  
 kzi kō wa mat wō gan  
 ma no zi gua wō gan  
 man hi gua a wō gan  
 ma da mal so wō gan  
 mi ko la wad wō gan

po ni hal do wō gan  
 kak hi ki hod wō gan  
 a kwa mal so wō gan  
 wi zo wi hla wō gan  
 man na lo ka wō gan  
 ma na da ba wō gan  
 pa bak ha mal wō gan  
 wa wi la wad wō gan  
 ki ni la wad wō gan

sa si la wad wo gan  
 no ki la wad wo gan  
 wli la wa kas wo gan  
 wla ka mig zo wo gan  
 pal ka mig zo wo gan  
 sop ka mig zo wo gan  
 kin ka mig zo wo gan  
 pol ka mig zo wo gan  
 wan ka mig zo wo gan  
 pil ka mig zo wo gan  
 as ka mo sa wo gan  
 ka gaz wa hod wo gan  
 na na bo sa wo gan  
 ka ga zom do wo gan  
 sa zi go dam wo gan  
 ket mo gi hod wo gan  
 ta za hi ga wo gan  
 pa lo bal dam wo gan  
 kja wi da hoz wo gan  
 pa to da hoz wo gan  
 so ga li ka wo gan  
 la tag ni ga wo gau  
 po li da hoz wo gan  
 nska zi da hoz wo gan  
 ki wi da hoz wo gan  
 not cho gua i ga mikw  
 cha wa pni ga na takw

so kwi la wad wo gan  
 wli la wam do wo gan  
 kwo za kol do wo gan  
 nskaz ka mig zo wo gan  
 mach ka mig zo wo gan  
 wzik ka mig zo wo gan  
 mnon ka mig zo wo gan  
 waw ka mig zo wo gan  
 ngon ka mig zo wo gan  
 pa ga do sa wo gan  
 cha na gim do wo gan  
 ni ko no sa wo gan  
 pil wi no wad wo gan  
 wa wi go dam wo gan  
 pa wa nal do wo gan  
 as ka mal do wo gan  
 na do na wa wo gan  
 kja wa wal dam wo gan  
 kwul bi da hoz wo gan  
 pa la lo ka wo gan  
 sa la si ga wo gan  
 ma do bi ka wo gan  
 po wi da hoz wo gan  
 ki ni da hoz wo gan  
 kwo zi da hoz wo gan  
 chi da na gi zi gan  
 cha wa pni ga na kwam

po lo ba i si bes  
 psa ka hi ga wo gan  
 pak ka mig zo wo gan  
 nim skwet ta wa hi gan  
 no ji kto la gui kat  
 o do kol do wo gan  
 ma ji no wad wo gan  
 ma ma ga hod wo gan  
 ka da wes mo wo gan  
 kak zim ka za wa gek  
 a wig hi ga wo gan  
 la ka da waw wo gan  
 lig ta hi ga wo gan  
 wlo do kol gues wo gan  
 wli la wa hod wo gan  
 pkwi gua hi ga wo gan  
 wi jo ka wdo wo gan  
 wa ga wo wzo wo gan  
 na da wo wzo wo gan  
 na sko da hoz wo gan  
 sog na wo wzo wo gan  
 au ko dal do wo gan  
 na la wal do wo gan  
 ki go wal do wo gan  
 sa a go wzo wo gan  
 nba ka do wad wo gan  
 ma mes sa nid wo gan

po kwi mo li ki hla  
 pi bi na wja kwo gan  
 pa li da hoz wo gan  
 no do bak ta hi gat  
 not cho gua i ga mikw  
 mi wa kol do wo gan  
 man ni os so wo gan  
 tba hi ki zo so gan  
 ka wa ha kwa wo gan  
 as ka mo wzo wo gan  
 a ia mi ha wo gan  
 la ka ni ga wo gan  
 la ka mig zo wo gan  
 wli da hom do wo gan  
 wa wi no wad wo gan  
 wlo do kol gues wo gan  
 ka go wi hod wo gan  
 kwi la wo wzo wo gan  
 as po no wzo wo gan  
 pa lo bi la wa din  
 kzi da hom do wo gan  
 kwsila wi hod wo gan  
 ni hlo dal do wo gan  
 ket mo gal ga wo gan  
 cha ji la wad wo gan  
 a lop skah let wo gan  
 ma jo ho wad wo gan

wa wi da hoz wo gan  
 az wen ni ga wo gan  
 ma gol hi ga wo gan  
 ta lo do kaz wo gan  
 na bo do kaz wo gan

kiw hlo wal ga wo gan  
 le jak hi ga wo gan  
 ka ga la gid wo gan  
 sip ko do kaz wo gan  
 kwsilaw i hod wo gan

---

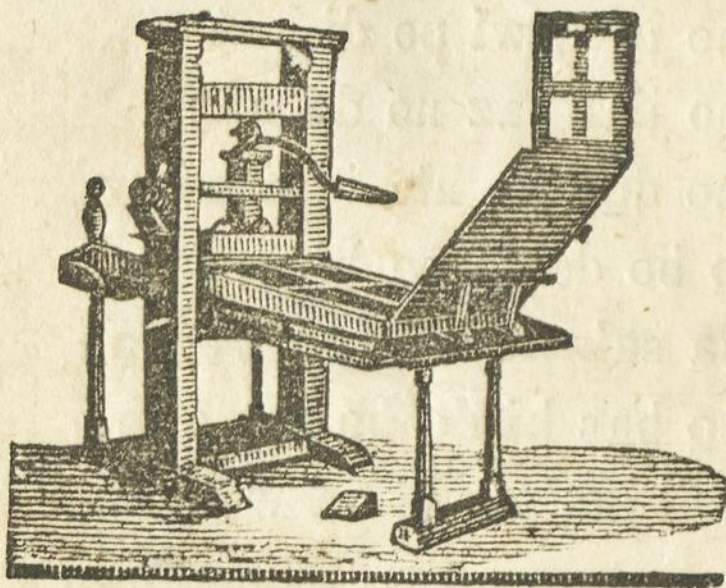
 NOKKAPODIGAN.


## TABLE XVI.

pi daps kwi ga ni no da  
 chi go wka mig zo wo gan  
 chi go wka mig zo win no  
 pi mi zig ni ga wo gan  
 a ia mi ha wi ga mikw  
 as ka mal muk zo wo gan  
 as ka ma ka zaz wo gan  
 kes ket do na biz wo gan  
 kes ket do nan do wo gan

p<sub>o</sub> l<sub>o</sub> ba i da hoz w<sub>o</sub> gan  
 pak hi mi n<sub>o</sub> ga na kwam  
 no ji ta sa kwa bon kat  
 no j<sub>i</sub> ta wi po di kat  
 no ji a baz no da kat  
 no d<sub>o</sub>n ko hla i ga mikw  
 o bo da la na hi gan  
 sa sak ka mig zo w<sub>o</sub> gan  
 s<sub>o</sub> bas ki d<sub>o</sub> ba w<sub>o</sub> gan  
 tbit mo wa hi ga w<sub>o</sub> gan  
 wla ka mig no ka w<sub>o</sub> gan  
 es ka wa da hoz w<sub>o</sub> gan  
 o<sub>z</sub> ha ga lo ka w<sub>o</sub> gan  
 ma m<sub>o</sub>l ha lo ka w<sub>o</sub> gan  
 sa o<sub>k</sub>w kwa hi ga w<sub>o</sub> gan  
 kwa gua da lo ka w<sub>o</sub> gan  
 kwa gua da da ka w<sub>o</sub> gan  
 kwa gua dad ial w<sub>o</sub> gan  
 kwa gua ji mol do w<sub>o</sub> gan  
 kwa gua d<sub>o</sub>n ko hla w<sub>o</sub> gan  
 wa n<sub>o</sub> da mi na w<sub>o</sub> gan  
 kiw hlo wi da hoz w<sub>o</sub> gan  
 pim skwi da h<sub>o</sub>m do w<sub>o</sub> gan  
 pa b<sub>o</sub> mi da hoz w<sub>o</sub> gan  
 o<sub>z</sub> ha gi da hoz w<sub>o</sub> gan  
 m<sub>o</sub> man ni da hoz w<sub>o</sub> gan

## A PRINTING PRESS.



## TABLE XVII.

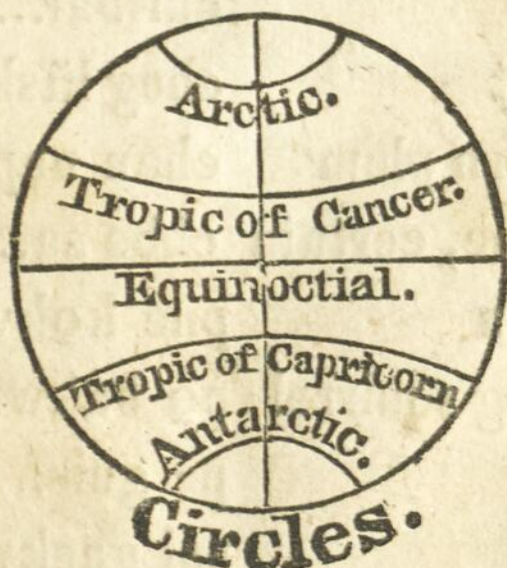
## ALNOBA TA AWANOCH.

Alnoba wbilwi chowiton waji kizowzit toni adoji ait kpiwi; awaassa kadonala waji kizi michsit, oda msalichbadwi mijwogan achwaldak waji kizowzit, tabat wantogua wios ta wika ala pemi, ni kizi wdelaldamen pita nolowzi; aguachi nongueji kizi idam oda kinjames paami wlowziwi, ala wbaami wlitamowen wmijwogan toni wdatawipodik waskittak odaki nia nikwobi. Ni ozoka madgen, ni mziwi kagui kizi wjitokw alsawat kadawi wjitogua, mkezinal kodak ni wajitozik. Ni ozoka weswadagnok achiba wgizi wjiton alsawat li chowaldaga, tahagatta achi ni kwina alawakatozigza asma kagui alowadinnokwkwa, nikwobi

ozoka ali kzowadik, wbaamaldamno wdonkohla-  
 tono waji moni wji mzenmohdit, wajiji mziwitta  
 kagui kizi manohomohdit toni alchowaldamohdit.  
 Awanoch achi pilwaloka waji kizōwzit, mazak-  
 whiga, ni kizkianigat ni wdakikan waji kiziknek  
 toniji mijik kwani skawobit li mina kizikka mi-  
 jwogan. Mojagna aziba waji azibi piasoal pguat-  
 tokw ta kika lapilasa, ni waji kizsawat. Kizi  
 mojaiwi laguinoguat aiagaji achi alnoba agadodmi  
 kikada kizi wlidbowzo; odahaba majimiwi wgizi  
 wdowziwen nadialwogane, ali kizi mojaiwi  
 awaas nadawzit. Wligen nawaba agadodmi li  
 ngajihon waskigijik wnojokamenno kikawogan;  
 wajiji oda saagidahodamohdikw almowzihdit.

Awosis tonitta olligek alokawogan naspi moja-  
 gnomūk, ni wigawojiwi alinnowit kizi kachiawit;  
 tadbezo taholawi wskiakwamis, tonitta olli taok-  
 hogwzit, nijitta ali taogessik kizi ktakwamwida.

## KDAKINNA.



## TABLE XVIII.

chols...cricket	kokw...kettle
kots...goat	kogw...porcupine
kask...cap	pins...pin
pots...boot	skog...snake
mskakw...swamp	piz...pea
nbes...lake	nbis...little water
mskask...spruce	pigs ..hog
paks...box	möz...moose
mke zen...shoe	kwat...cup
sop...soap	swip...jew
sen...stone	sips...a fowl
tlaps...trap	wins...black birch
win...marrow	wskan...bone
wchat...sinew	a sokw...cloud
wli...good	wkot...leg
ne bi...water	cha kwat...day light
cha kwa...this morning	cha ga...now then
chi ga...when	chi bai...ghost
chbi wi...apart	chog lüskw...black bird
chig naz...thorn plum	chan naps...turnip
cho wi.. must be, certain	chbo sa...walks apart
pa skwa...noon	pne kōkw...sandy hill
pla nikw..flying squirrel	po bakw...a bog
pi han...rope	pe guis...a gnat
psig ia...half	psi gaskw...board

psan ta...full	psan ba...full
to son...a shed	psa nikw...black squirrel
ta lin...earthen basin	sig wit...widower
sko tam...trout	ska hla...raw hide
ski ia...raw	te go...wave
o-kwa...maggot	ski bakw...green leaf
ska mon...corn	ska wakw...fresh meat
ska kwam...green stick	mska ta...lilly root
mski ko...grass	msko da...prairie
kzo bo...broth	kzab da...hot
ab on...cake	ab on...bed
as ma...not yet	as kan...horn
a ses. .horse	al akws...star
akw bi...rum	al ikws...pismire
a wip...pith	am kwon...spoon
a la...or	ag askw...woodchuck
ap les...apple	a zip...sheep
ak ikw...seal	ak sen...ox
as ban...raccoon	a kwan...bitter, acrid
al wa...almost	kas ko...crane
ki kon...field	pe laz...pigeon
ko wa...pine tree	kas ta...how many times
ki zos...sun	ka oz...cow
kda hla...it sinks	ka akw...gull
ka ia...thick milk	ko jo...vein
kchim li...chimney	kchi tükw...great river
kchin bes...great lake	ki zokw...day

ko wi..porcupine quill	ka bij..cabbage
ka las..calash	kot kokw..a pot
ko wis..thistle	kto lakw..ship
kpi wi..woods	kla den..frozen
pkwa ho..bark	pza gua..thick
pon tükw..rapid, falls	ple ches..pantaloons
pkwa mi..ice	pe zo..wolvering
pa ta..pie	pi ta..very
pi tah..froth	pa pin..playing
pe gues..musketoe	pa ki..like
pa baskw..blood sucker	pa bikw..flea
pi guiskw..spunk	po din..pudding
pmi oo..greasy	pa gon..nut
pmo wa..bile	pa to..gore
nol ka..deer	nsa kwakw..knife
na mas..fish	no wat..great while ago
nso bon..succotash	nbi zon..medicine
ni ben..summer	na makw..salmon trout
nop his..nit	no kapskw..soft stone
o wdi..road	ogw ni..as it seems
og makw..black ash	o lowkw..blue sky
po guas..moon	po gua..shallow
pokw da..fire brand	pa kwa..arrow
pil ki..new land	pil wi..different
pat nes..button	pi kon..string
pzi ko..buffalo	pe mi..grease
pi laskw..paper	m la ses..molasses

te pokw..night	mi guin..feather
mas kwa..birch bark	mos kwas..muskrat
mos bas..mink	mzi wi..all
mi na..again, more	mask sa..blanket
mal to..hammer	miz wa..dandruff
min wiz..cat	min ot..bushel
mzikw tal..boiled corn	moz men..moose berry
mka za..coal	ma zon..wild hemp
m <sub>o</sub> l sem..wolf	ma hlakws..ash
mgo wakw..swamp	mno da..bag
mso wakw..decayed wood	mask ka..toad
met tas..leggin	mna han..island
ma sipskw..flint	kwno za..pike, the fish
si wan..salt	so gal..sugar
skwet ta..fire	sa ta..blue berry
so men..raisin	si lat..vest
si bo..river	so bakw..sea
sai dal..cider	set ti..hemlock
spo zoo..early, morning	si guan..spring season
san da..sabbath	sa lon..sumach
sil ki..silk, ribbon	ses s <sub>u</sub> kw..spittle
sas kak..wardrobe	spem sakw..chamber
tma kwa..beaver	tma nawk..stub
tab na..by and by	tol ba..turtle
lak lam..cream	la lop..lamp
wda m <sub>o</sub> ..tobacco	wdo pi..alder
wde zi..gizzard	wz <sub>o</sub> mi..because

## AKWAMALSO.



wo wan..an egg  
 wa bi..buttock  
 wi bit..tooth  
 wdel li..shoulder  
 wüch ol..nose  
 wig bi..stringy bark  
 wle guan..wing  
 wa japkw..root  
 wcha too..sinewy  
 wskat gua..forehead  
 wli gen..good  
 wi noz..onion

wo bi..white  
 wa guan..heel  
 wüt tep..head  
 wta wakw..ear  
 wsi sükw..eye  
 wdo lo..kidney  
 wig wom..house, camp  
 wa dap..root to sew with  
 Wdo wo..Autawa Indian  
 wüt tün..mouth  
 wji ia..belonging to  
 wlo gas..leather string

wla nikw..fisher	wlag zi..bowels
wikw kwa..thigh	wa jo..mountain
wa chil..oak nut	wji gon. desolate camp
wha gakw..a scalp	wdol ka..breast, stomach
wha ga..body	wi ka..fat
wpa nak..lights	wlo da..hot weather
wa laskw..husk	wol lakw..hole
wol kaa..hollow place	wja kwam..butt end
wzükw na..tail	wlom ka..fine grainy
wi zi..gall, bile	wski gen..young vegetable
wol boz..elk	wzi dakw..handle
wokw ses..fox	wne kikw..otter
wi os..flesh	wa gin..wagon
ma wia..better	pil tal..lead
sog mo..chief	kchi ia..aged person
a wan..air	pa gon..nut
ki zi..already	a chi..also
msi wi..largely	ngon ia..old
wski a..new	mo gis..monkey
sikw hla..hail	wdüp kwan..hair
kwa nak..length	wa ji..for, to
ta bat..enough	so ga..lobster
mat guas..rabbit	piz wat..good for nothing
mkwi gen..red	klo gan..door
tau bo gan..large trough	tip wa bel..pepper
tlap so bi..trap chain	ska wol gan..standing
ska ho gan..a forked post	skip wol gan..eating raw

tad bi gen..level	sko gi men..black cherry berry
kzel lom sen..wind	kze ba ta..hot water
kza bakw da..a hot stick	kzi gi hlo..keen, sharp
kzo wa do..dear, costly	cha na wa..now then
cha to ni..how then	chi ta hla..goes further
chi tos sa..go further	pok lon sk..pitchy knot
pi a so..hair	pes ga ta..dark
pet gui gen..round form	pken no jo..birch bark pail
pla zi men..pigeon berry	pska ot kwen..a limb of a tree
pok ja nakw..stump	pokw ja sakw..part of a log
pe go wis..sailor	pat li hoz..priest
pes no da..tool bag	psa ni wi..full of
pso hi gan..a patch	psakw da men..black berry
a ba zi..tree	psakw zi gan..furrow in wood
a wa sos..bear	a wa ni..who
a wa zon. fuel	al na hlakw..iron
at si gan..dye	al no ba..man, Indian
a wa noch..Frenchman	a wa kon..captive
a ha mo..hen	a lem mos..dog
a ia ga..unless	al om sakw....room, a- partment

a bo des..yawl	a sol kwon..hat, cap, &c.
a ni bi..elm	ag ba lam..bull frog
al mon ska..a mole	a nikw ses..striped squirrel
al na makw..dace	ad ba kwa..bean
al om ki..cellar, hell	a ma sol..wooden canoe
a na bi..coat	a wa as..beast
a go mük..other side	a ska mi..always
a wos sis..an infant	agw ja ga..dirty
a gua so..twin	a wo gan..bait
kin ja mes..king	ko gas ta..several times
ka no zas..willow	ko kwa tükw..kettle
	crane
ka da wi..about to be	ko kok has..an owl
ka ka sokw..clear sky	ka ba sa..sturgeon
ka li zat..flannel	ki kom kwa..sucker
küp ni gan..dam	ka oz is..calf
küp jo las..conch shell	ka go wakw..prickly ash
klaj wo gan..freezing	ki ka kwa..close to a tree
pkwam hi gan..chisel	pkwak hi gan..large chip
pma gua han..it floats	pkwa ha ol..spruce or
	elm bark canoe
pim ni gan..gimlet	pguat wo gan..acquire- ment
pa do gi..thunder	pi gua gen..hollow within
pa li hla..goes wrong	po po kwa..cramberry
pim skwi wi..obliquely	pkwa mu o..icy

## PSKWASAWONAL ABAZNODAK.



pi guo gan..flute	pgi ki hla..it brittles
pgi ki gen..brittle	pi ta oo..frothy
pap wo gan..a play	pil wi gen..different
piw ses sen..it is small	piz wi wi..for nothing
pa ga kan..blood	piz wa doo..good for nothing
pa ki gen..clean	piz wi hla..goes for nothing
pka hi gan..pucker	pka wi gen..bending from
pa sa akw..red pine	pa bal skwat..being glare icy
pi da lon..gun sheath	pa ki wi..cleanly, clearly
pi to lo..lion	pla ka man..negro
pla win no..delayer	pem ma kaa..slanting ground
pa gi men..walnut	paz guin oo..the only one
pok jin skwas..jug	plo ji wi..quickly

po ji wi..left hand side	pa go nis..small nut
pa bal hat..hat	pakw ni gan..son in law
na ho mo..eel	na ga ko..sand
nop ko wan..collar	no wakw zit..middle toe
nok hi gan..flour	na wa kwa..middle after- noon
ni bni wi..in summer	no dokw kwat..cook
not ki kat..farmer	no jik kat..joiner
not to lit..canoe maker	no do mat..one who fishes with a hook
nod kwa hit..chopper	not kwa hak..steerer
no jin tokw..singer	not ta hot..butcher
no wi wi..middle	no ba sem..male beast
no ba hla..male fowl	no ba kikw..male otter, or seal
nas kwa hon..comb	nal wi wi..every where
no dak sit..sailor	o kwa oo..maggotty
o da na..village, town	oz wi gen..oblique form
os ti win..eucharist	o ja was..a fly
po da ba..whale	po gua sem. . moon shiny night
pil wi wi..differently	pask hi gan..gun
pil wa ka..stranger	pa da des..potato
po gua so..very shallow	pa li wi..different place
pa ga ia..part	pos kwi a..part of length
po kwi wi..partly	po to ia..bottle
pa kes so..partridge	pig si ia..pork



pkwa zi gan..bread  
pi do gan..purse

mo za gen..moose skin  
mhlo ses sis..old man  
mo sa gua..wood worm  
mo zi ia..moose meat  
mit gua kwam..cob  
ma ji gen..bad

mo so wa..handkerchief  
mi no bo..sauce  
msa zes so..white spruce  
makw ba gak..wine  
ma za lonkw..clay

ma lo men..wheat  
mo lo dakw..cedar  
ma do bakw..war  
mda wa kwam..may pole

pit ko zon..coat  
mij wo gan..food, provis-  
ion

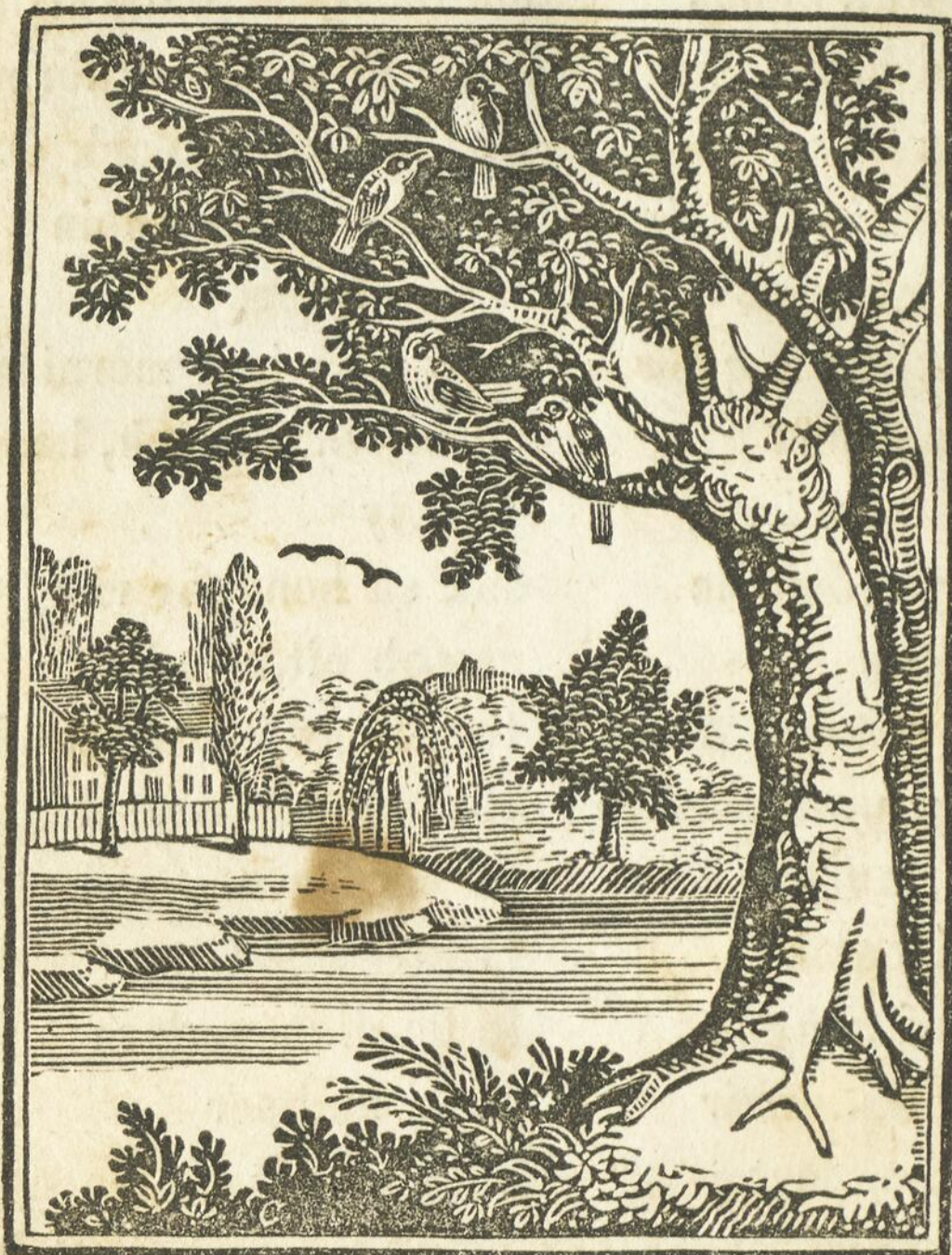
ma chi hla..wears out  
mo lo gen..deep  
mo zo bi..bead  
ma da hia..beaver skin  
mah hli ko..hard wood  
land

moz me zi..moose stick  
ma da gen..leather, skin  
mkwat si gan..red dye  
mkwap skwis..brick  
mos kwas waskw..sweet  
flag

mo la loskws..lever wood  
ma nis tel..minister  
mkes no bi..shoe string  
mda wa gen..flag

mo ha gon..filth	ma na guon..rainbow
Msa ta wa..Venus	ma da lokw..old kettle
kwüt gui hla..upsets	kwno hi gen..oval form
kwül gui hla..disjointed	kwi gui güm..black duck
kwa swka i..exactly	kwi kwes kas..robin
kwol waskw..gourd	si bo sis..brook
so mal kin..a copper	spoz wi wi..in morning
sa sa so..snipe	so bi wi..through, honest-
sil ki ia..of silk	ly
sa wi guen..plume	sak sa hon..ear ring
se dik kon	sa sob nit..needle
skwo zon takw..thread	tma hi gan..axe, hatchet
tba hi gan..a measure	tba kwni gan..a measure
ta wzo gan..window	ta guo go..autumn
tit ge li..cat owl	la ko gan..a top
la gui wi..way	lo bo di..spy glass
lid wo gan..affair	la bi al..beer
wo zes so..pout	wda mo gan..pipe
wa la gaskw..rough bark	wdo bo gan..Indian sleigh
wla wo gan..heart	wlig wo gan..personal
wa zes sa..nest	beauty
wzo ma lit..too much	wo ho baks..shirt
wop ha gas..carp	wa jo hwa..spawn
wo bo bi..wampum	wa na hlos..forgetful
wo bi gen..white	person
wo i gan..back bone	wdop pi kan..jaw
wmes so bon..eyelid	wda ho gan..paddle

## LANDSCAPE.



wi gua ol..birch canoe	wi gua hla..swan
wa wa si..holy	wa zo li..snow
wa ko likws..wheel	wa kas nol..few things
wa kas wak..few persons	wjoj ga hon..saw fish
wi la lo..tongue	wog <sub>o</sub> gi no..a rib of a
wol ko gan..spade	canoe
wa sa wa..pumpkin	wskwa hi gen..sharp
wla man..vermilion	pointed

waj wi men..beech nut	wō bi men..chesnut
wa no wa..cheek	wi lit bōn..brain
wpi ga sen..rib	wō li gen..hollow
wō bikw sos..mouse	wōl ha na..valley
wi bo da..soot	wlōm ki hla..fine sandy place
wō wio gen..curved form	wōb wa oñ..blanket
wō bi būkw..lime, chalk	wa lo iaz..owlish bird
wlog wi wi..in evening	wska ni pūkw..ashes, salts
wes sa gakw..poplar	wji bil was..a fit
wa za sa..slippery	wska ni ia..of bone
wa bes kwa..bladder	sas sa hlok..shot
wska na hlakw..steel	ka o di..bed
kwoz wō gan..flight	wski ji wi..on, upon
ki nō ba. bold person	a lo mi wi..in, inside,
hla bō bi..net line	pa so ji wi..near, not far
pa bō mi wi..about	chi chig wō gan..itch
as ka mi wi..always	chi gō wi wi..in spite of
sa la ki wi..henceforth	chi ba a ki..ghostly land
chil sak hi gan..nail, spike	chi poz wō gan..sliding
chi to i wi..furthermore	cha wa pni gan..fish hook
a guō da was..touchwood	chi cha ki go..he is spotted
ches kwa da das..king fisher	
chi law wō gan..crossness	
cha cha ki gen..spotted	
chi chi gua so..very narrow	
pmo sa wō gan..walking	

pes si men al..currants	pa kes wi men..part- ridge berry
pa bin bi zon..alum	psa ka hi gan..ditch
pig si ga mikw..hog pen	ta gua ho gan..mill, mortar
psa ka zi gan..furrow	tmes pa na hon..pair of scissors
ta wa bo di..saddle	mski ko wi ka..grassy
tkas mo wo gan..bathing	kzi hla wo gan..run- ning
ska hla da gen..raw skin	kzi ko wi wi..harshly
ska hla i wi..rawly	a wa ko gan..an in- strument
mski ko wi ia..of grass	a ba kwō gan..roof
mski ko wi mens..straw- berry	ap les a kwam..apple tree
ab on ko gan..oven	as ki ta mūk.cucumber
a wig hi gan..book	az na pa nes..gun lock
a wa si wi..further, be- yond	a lo ma kwam..heart of a tree
a baz no da..basket	a wūt wo gan..a fight
ad log wi wi..in evening	ki ka win no..sower, planter
a nes ka mōn..brooch	ka ka sa kwat..the sky is clear
a zo kwa bi..cue	ka ka ni gan..land- mark
a pa na kes..marten	
a ses wak zen..horse shoe	
a ba gi gen..flat	
ka oz i ia..beef	
ka dop wo gan..hunger	
kmod na wo gan..theft	
kba hod wo gan..imprison- ment	

ki ta d <sub>o</sub> gan..whet stone	kchi la bi al..strong beer
ko kok h <sub>o</sub> akw..fir	kiz ga di wi..in the day
kak zaj tak..scarlet	time
ko g <sub>o</sub> g wi bakw..check	ki ga n <sub>o</sub> bi..garter
berry leaf	po da w <sub>o</sub> gan..bellows
ko wa kwi men..goose	pal ham wo gan..mistake
berry	pzag ho li gan..slippery
pap wa w <sub>o</sub> gan..joke	elm
pka hlag ni gan..crooked	pa b <sub>o</sub> mo san..walking
knife	about
po d <sub>o</sub> wi gen..protuberant	pak ho li gan..drum
pa ga m <sub>o</sub> gan..war club	pa ba ki wi..thoroughly
po kwah si mon..pillow	pok ja hi gan..piercer
pa ba si wi..half	pa pa hwi jo..tin pail
pa gi mi zi..walnut	pa ka ji wi..secret place
pi gu <sub>o</sub> n s <sub>o</sub> gan..tape	pab lo ji wi..every little
pa g <sub>o</sub> no zi..butnut tree	while
pi ak hi gan..chip	pi ak m <sub>o</sub> zon..shaving
pa kit w <sub>o</sub> gan..act of	pon sa w <sub>o</sub> gan..act of
cleansing	making fire
ni b <sub>o</sub> i wi..in night	ni ba w <sub>o</sub> gan..matrimony
no dam kw <sub>o</sub> n kat..spoon	no jik z <sub>o</sub> wat..sawyer
maker	o ba da hon. cane
no da b <sub>o</sub> n kat..baker	not ta ha sit..miller
no dat si gat..dyer	not kes ni kat..shoe-
noj jak hi gat..plasterer	maker
na nam ni gan..cradle	nbi zon ki k <sub>o</sub> n..garden

pa ga i wi..partly	ma gol hi gan..shovel
ma ski hlo gan..small pox	mzi hod wo gan..contagion
mlis ja wo gan..a cry	
mil do wo gan..act of giving	ma jig wo gan..badness
oj mo wo gan..narration	no za wo gan..lactation
	no wa do ga..great distance
mli kig wo gan..stoutness	mi na wi wi..over again
mad woz wo gan..act of scolding	mi kod wo gan..admonition
mas kwa mo zi..white birch	mo lo gui men..grape
mo li ki hla..barrel	mda wa wo gan..complaint of having too little
ma mi jo la..butterfly	
ma zez za kwa..horse fly	ma go li bo..reindeer
ma ga wo gan..act of giving	mda wa win no....one who complains of having too little
kwut gua bi zon..belt	kikw so wo gan..whistling
kwa kwa ho mo..a hoot	
kwa la gui gen..concave	sa la si gan..a dish of any thing fried
sa wat wo gan..fatigue	sen o mo zi..maple
sas kwa wo gan..a shout	san da i wi..in sabbath
sa ta wa ta..lies loose	sa sa gi gen..straight
sa ba si gan..melting	so ga li kan..making sugar
si gua ni wi..in spring	
sa sa gi wi..straightly	
si bak hi gan..a sail	
sa goul hi gan..ram rod	

## POSKENIGANIKO.



si gil ia mo..locust	ta wi po di..table
ta sa kwa bon..chair	sak hil ja hon..finger ring
lo kwaz wō gan..jews-	la ka hi gan..hoe
harp	lig zo wō gan..a saw
lūkw so wō gan..a dream	lod wa wō gan..language
lo da wō gan..ladder	lo wad wō gan..value
lam to wō gan..behavior	lal dam wō gan..conjec-
lakw ta hi gun..tapping	ture
la ka wō gan..act of	lig ta hi gan..act of hew-
throwing	ing
log ma poz wan..a skate	lik mō zo di..shaving
la bi al sis..small beer	knife
wa san mō gan..candle	wlod wa wō gan..good
wi na sa ga..paunch	voice
wlal mūk wō gan..good	wō bi gi lakw..gander,
success	goose
wda hla bi ka..caul	wi na so sis..old woman
wa chil me zi..white oak	waj wi mi zi..beech

wig bi mi zi..bass wood	wi gua si jo..birch bark
wa ko lo zen..wall	basin
wa jad wo gan..act of kissing	op saz wo gan..sudation
wa chil me zi..white oak	wi kwa di gan..suction
wa za zi wi..the edge of a place	wo bi mi zi..chestnut tree
wa ji da wi..formerly	wah wda zih bom..a well
wi gap wo gan..good ap- petite	wa wa sin no..holy being
wli hod wo gan..kind treatment	wa wig wo met..the house owner
wa wid wo gan..advice	wdo jik hi gan..vehicle
wi zo wi gen..yellow	wa sa wo gan..fishing with flambeau
wi zo wa hlakw..brass	wlo kwa hi gan..helm,
nad ial wo gan..a hunt	wlo kwa ho zo..steering
a wig ho zo..written	ki ka wo gan..act of sowing
ta ga si wi..little, not much	a wig ho zop..was written
mam hla wi wl..abundantly	as po ni wi..parsimo- niously
nma ka i wi..little while	na da wi wi..seldom
aw ko ji wi..scantily	la tag ni gan..spinning
a wa ko ji..hardly	sa koz wo gan..con- quest
si po di gan..file	na mit wo gan..sight
wlo ma wo gan..reason	lap ska hi gan..hewn stone
mlik san wo gan..strength	
ko ga ji gapskw..precipice	
tep ska hi gan..haystack	

## AWOSSIS PAMOBAGNOT PITOLWA.



## TABLE XIX.

chi to ba hi gan..a wedge  
 chi ba gi no guat..looks very bad  
 chi ba i skwet ta..ignis fatuus  
 chi git wa hi gan..razor  
 pi mi zig ni gan..withe  
 pok ja na hwi ka..stumpy  
 psakw dam ni mo zi..blackberry bush  
 tbo bak hi gan..pair of scales, steelyard  
 ska mon ta hi gan..corn meal  
 skas kwat si gan..green dye  
 a lo ka wo gan..a work, labour  
 al no ba wo gan..human nature, birth  
 sa no ba wo gan..manhood  
 a za wa skwi gen..square  
 a ba kwa wo gan..act of covering with a roof  
 am kwo ni no da..spoon basket

a ses si ga mikw..stable  
 a ses w<sub>o</sub> bi al..harness  
 a za t<sub>o</sub> i wi..backwards  
 kin ja mes w<sub>o</sub> gan..majesty  
 ka dos mo w<sub>o</sub> gan..act of drinking, a drink  
 kba hod wi ga mikw..jail  
 ki wi tam w<sub>o</sub> gan..hint  
 ki ta das w<sub>o</sub> gan..act of sharpening by  
     grinding  
 ki no ho ma sin..preaching  
 kin ja mes sis kwa..queen  
 ka o zi ga mikw..barn  
 ka wzo wah di gan..sleigh  
 ka sij wa hi gan..dish towel  
 po da wa w<sub>o</sub> gan..act of blowing  
 po lo ba w<sub>o</sub> gan..pride  
 piz wa gi zo ..he reads for nothing  
 pi da hla gu<sub>o</sub> gan..scabbard  
 pkwes sa ga hi gan..key  
 po ba tam w<sub>o</sub> gan..religion  
 po ba tam win no..religious person  
 pa pa hwij wi ia..tin  
 pa pa hwij wi jo..tin basin  
 pa pi tom ko gan..a plaything  
 nkes kog w<sub>o</sub> gan..nightmare  
 ni mat gua hi gan..a fork  
 no da hla go kat..blacksmith

no ji mō ni kat..silversmith  
 no ji pak si kat..box maker  
 no da wig hi gat..notary, writer  
 no ji na mas kat..fisher  
 no da ma guō gan..spear  
 o lō wat si gan..blue dye  
 o do lib iō gan..oar  
 po da waz win no..counsellor  
 po da waz wō gan..council  
 mos kwal dam wō gan..anger  
 mi ga ka wō gan..act of fighting  
 ma chi na wō gan..death  
 mka za wat si gan..copperas  
 ma dō ba go lakw..frigate  
 sa lōkw kwa zi gan..fryingpan  
 si gō dam wō gan..unwillingness  
 skwet ta wa lō di..a bomb  
 si wal dam wō gan..sorrow  
 si gua na hi gan..skimmilk  
 tmo kwa ta hi gan..sword  
 tbakw ni ga wō gan..act of measuring  
 tba hi ga wō gan..act of measuring grain  
 les sa ga hi gan..trunk  
 la ka zō wō gan..a plough  
 lō ba dam wō gan..property  
 lō go dam wō gan..relation  
 li da hōz wō gan..thought

la sa wa w<sub>o</sub> gan..habiliment  
 lo bak ta hi gan..fiddle  
 lo bak hi gan al..suspenders  
 wla lo ka w<sub>o</sub> gan..good deed  
 wla tag zo w<sub>o</sub> gan..cunningness  
 wi jo kad w<sub>o</sub> gan..assistance  
 wa no da mi nat..an idiot  
 wi la wig w<sub>o</sub> gan..riches  
 wi la wig win no..rich person  
 wia go wzo w<sub>o</sub> gan..happiness  
 po w<sub>o</sub> wzo w<sub>o</sub> gan..pleasure  
 pmo wzik hod w<sub>o</sub> gan..vivification  
 wi go dam w<sub>o</sub> gan..gladness  
 wi zo wat si gan..yellow dye  
 wi zo wi mo ni..gold  
 wi ges mo win no..drunkard

---

TABLE XX.

WOKWSES TA PAKESSO.

Wokwses pabomihlot spozwiwi ni wnamihon  
 pakeswa waskidabiliji pskaotkwennek kwinatta  
 spemmük, alaldak kamojiba noli spozipi wa mzen-  
 noga, alniki wzomi spemmük abo, odahaba nbaji-  
 gdahiwen, mawia kwaguaji nbakadaoga. Ni ado-  
 ji nemo kwahliwi losat, ni wgikinawon sibiwi no

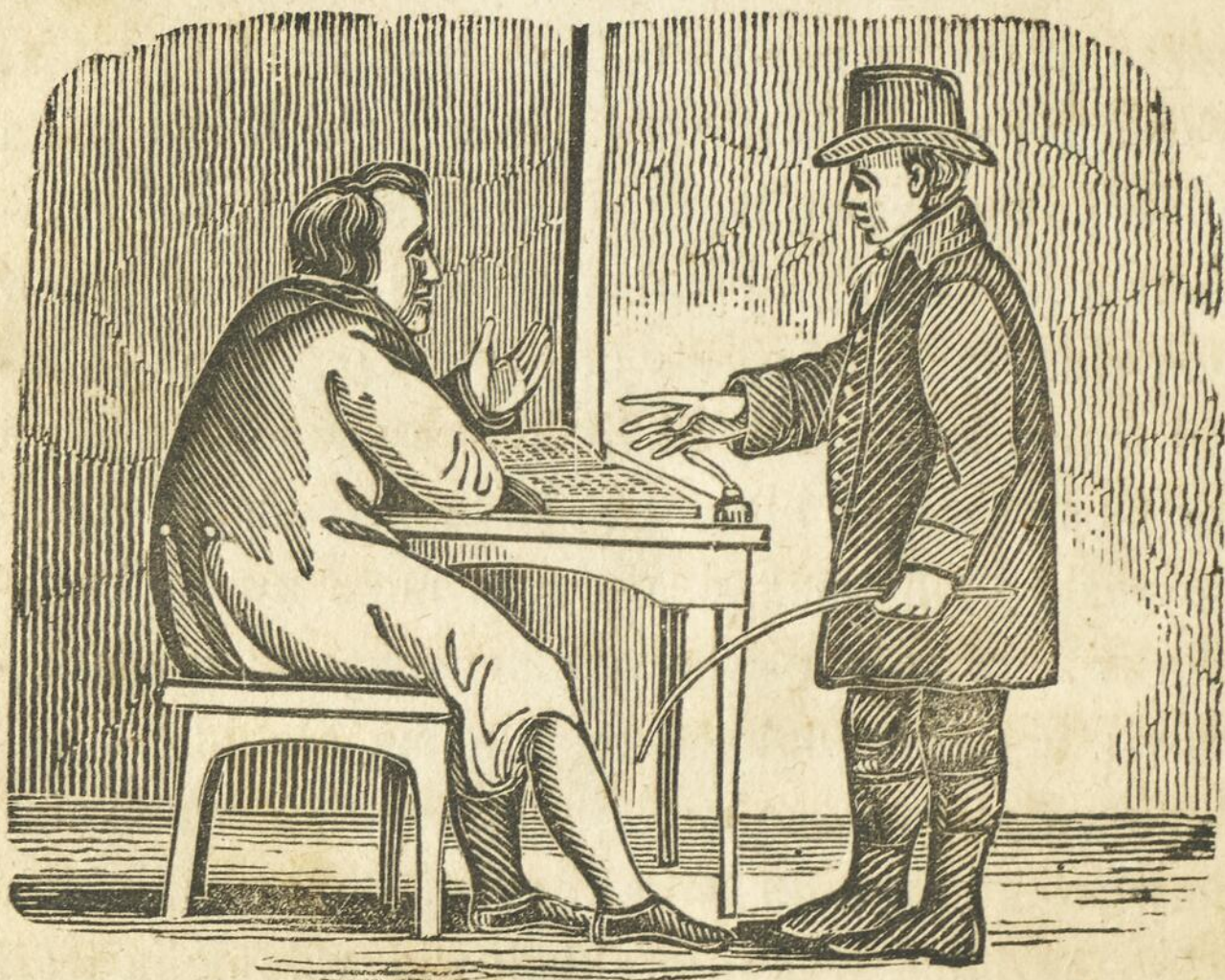
skwōdak wdazbaskkedūn sibiwi ahlot, nidoba kizi knōnodamen altōguak nikwōbi pami spozwik? altōguak? pakesso idam, odatta nia mina kagui nnodamo wibiwi ali adagōbasak msalohdit kogisgaki, oda ni ozoka nnodami molhestamowen.

Niki maōwi waji nadodmolan waji wawaldama toni kdeli li wawaldamen ali kizi mziwi adagōbawogan channozik Kahala, pita u kchidbat pakesso idam, witamawi toui maōwi lonkwihla. Toniba nawa. Wokwses idam, kchi awaasakga adali paami wawōdagik wdeli mskamno ali oдахaba amochka nguejigadenwaiwi li almi kiwinnokw oдах channozinnokwkwo adagōbawogan; ni aguachi mziwi kasokamigzihdit kchi awaasak ta alwa mziwi awaasisak kizi mōwi podawazwak, ta wmatanaski tbelodmenno aliji oдах mina awani kado-nkakw. Pitolo oдахaba mina awanihi sgueskip-hawi; molsem oдахaba mina nolka ala aziba kardon-alawi; mazezzakwa oдахaba mina wnonodamawowen awanihi wbakkanom; mameshlabika oдахaba mina wbabōmtakholowia wdahlaba waji ptahot ojawasa. Mziziji awani nonalawi pmosa achi nibōwi taholawi kizgadiwi, tonba odatomo kagni nasatozik, mziwi wibiwi wigōdamwogan. Kamoji wlitōguat pakesso idam,—kahalaato, aguachi pnidwi waji sagiljandiakw—niki nigatta taba pla skawihoda nigik niswak molsemok sok-

hilojik, pita paki wigodamohdiji, knoji ato achi agmowo wawodokawgonawak. Nitta ni Wokw-ses alsedak, ni adoji polwat, wzomi oli wawaldamen aliba oda kzaossowi sagiljangokw molsemmo.

---

TALODOKAZOWAK.



KIODAWINNOAK.

Wakasigadenki wjitoguat almakiwik, Kolobia aliwitozik, toni adoji ngemowzimuk ta toni adoji nabi kizi mamhlawi pguatozik moni. Ta kahala chowiba alwa awani nabi kizi mamhlawi pguato

agmatta kizi nihloji sognawi nadialwawzida; wa kanwa tonwa ogazawit ala nadialwawwat chowi toni alakwamhomük waji oda nodami kizi mamhlawaguahalowakw. Unawa ojmowogan patakkwüp pita wskinnosak owigsedamennop, aguachi alwa manniwi mziwi kizojobanik waji losahadit; pita owigtogwzowodamennop, ta maasa kizodokazobanik toni kadawi adoji wilawigihdit paiohdida tahaji adoji wiginogohdit kdagihi wskinnosa odanak ottali kissasiliji.

Nitta almi siguak kamodalobanik mojitbanik, nemo paiohdit oda ngemi nodami wlowziwiak, nongueji agua aguachi wibiwi asesiiia ala almossiiia lipoak. Nasigadek ni wbaiono, ngemi oda nodamilawigiwiak, odatomo mskawiktigan waji polalzimük, aguachi agua nahwji kothlezožhanik wzomi awakoji awani wbaji ozwitakawo owohobaksemma. Pidigamga agua toni kiodawinno adali paiot, oda aguachi kizi namihowi, olawigaki agua awani li namihon abonek, oda ozoka laldoziwi enna ato, laldam awani nagaki chamoča pamakwessik.

## NOTKIKAT.



## NGONIWI ALAK.

Nowatki agua pita saagadossa asma alnoba  
 nalwiwi pami wlestowadikwkwa, majimiwi agua  
 kadonaldinaza, majimi nsozin, o<sub>2</sub>da wani kizi ngui-  
 tosawi tomo li waji kadonkazit; kazpitta awani  
 nguitosada, chowi tomo tali nhlo, ni sibiwi mazo-  
 kwomomuk. Taketta nawa ato majimi sagzowo-  
 ganossa, ta olawi msalossa awaas, kanwa pita wi-  
 gawojiwi kadopinaza ali o<sub>2</sub>da kizi sognawi kadon-  
 kazimmokw. Nikwobi o<sub>2</sub>da ni lawi, pita nawa kolo-  
 wzibna kiuna, o<sub>2</sub>da nopawsawinno kzakpowlegop-  
 penna, ni sibiwi achi awana kpiwi aida ngemi kizi

polwakadamot tonitta adoji nsoamalsit wmanosan; pita nabi kizi padomkeziga awanochwakikok adali kizi mskak mziwi kagui, pkwazigan, pigsia, wizowi pemi, todoznobo, kaia, padadesak, wios talasop; msikojitta toni awani kasipit, aguachi nongueji awakoji wli nasa.

Tonitta awani kadawi losat wgizi losan, tabat kokkinawakamigzida mziwiji nalwiwi pmi wli ntonon tonitta ollosat, Alnobaikok, Awanochikok ala Iglismonikok. Pita nawa nikwobi wli todabin, ta ngembi kizi pguatossin sognawowzowogan, tabat oda nihloji wlitossimmokwka toni kadmogihewaik. Uba kodak akwbi nodami wagalokaik kizi ponihadoziga pitaba nowadoga li ngemi ta sognawi kizowzin.

Kzaldamagua nawa kdalnobawoganenna ta chowaldamagua ollemmi kwilguat Wobanaki owizwogan, kdachwi channemnana mziwi kagui toni waghogwakw waji oda awasiwi li sikbasiwakw. Ni nawa waji chowi channemmossiakw toni wali paki namitwakw kowaghogonana, wajiji oda awasiwi li mseguikewi oakaosainnokw; chowi mlikihlon waji kizi ponmawomuk waskigit toniji kakinosaletgot almowzit laguiwi kinawakamigzowoganek, ta chowi wobikho waji sogligobit almi sakhi widowzomot nihi kizi wiwnabitogoji widokana waji oda ngemi kizi adagikadogokw. Wli

wawalmeguat ali pmi aihdit waligijik ugik kijiana-  
 wak wobigijik, ta ahchi wli wawalmeguat ali as-  
 kamimi tomo chowi ait towa kadawi nanakokah-  
 lot ketmogi alnoba wowipach li pguatogua; pita  
 nawa wawalmoda ali awakoji wawkwadalit, pita  
 wigodam, ta wguilawatawon waji chitoiwi li nol-  
 mahamelit, waji nonalawi lakwamhot tonitta olli  
 wlaldak.

---

 KADOSMOWOGAN.

Asma wobigit adali paiokwkwa u mnahanok,  
 odatomo kagui aiwissa toni kizi tgosmikasik ala  
 wanismikasik. Majimiwi nawa sozognawi pmo-  
 wzinaza, sozognawi chowitozossa ta sozipki wlo-  
 badozossa toni paguatozik; ta oda awani owaka-  
 zazmowen wdalomhaga, majimiwi nawa sozoglows-  
 zoshanik ngoniagak ta pita sazipowzoshanik.

Ni ozoko anegitta kadosmawogan moja talo-  
 saik alnobaikok, nitta adoji moja kitmogi to-  
 dabit ta kzikowi sikbasit alnoba. Kogasichbiwi  
 wdeli kitmogihogon kadosmowogan, oji waniha-  
 don owawodamwogan, wdelobadamwogan, wgi-  
 skom, wgikinawakamigzowogan, wubatamwo-  
 gan, ta owagiton wdalomhaga. Toni adoji  
 moja paji wigismit wnigihigui, ni adoji moja  
 kitmogi todabit, agma ta mziwi tonuhi nana-

agma ta mziwi tonuhi nanawalmoji; tonba ni wda-  
 kwi mliki chowiton walobadamelit wnijona, wibiwi  
 daki aguachi wigawojiwi wmatkaton toniba waji  
 kizi mitsilit ala watsawalit. Wigismowinno oda  
 wibiwi wgetmogihiwia wnijona laguiwi lowzowo-  
 ganek, achi daki laguiwi lakamigzowoganeke, wzo-  
 mi toni awossis naspi wawkwadanomuk ni wiga-  
 wojiwi alaguittasik wdeli nosokamen, ta oda-  
 haba wnodami kizi mamhlawi palinamowen ali  
 nosokak, tonba kizi aguachi wbabozi alnida-  
 hodamen; kissada azi awanihi mikomuk, ta wma-  
 chlohomogon kadosmowogan, kanwa oda wgikta-  
 wowia, pita wibiwi wgogsinesdawo ta wgejawta-  
 wo; aguachi wdihlo tali wlawoganeke, kahala kia  
 kgadawi paami wawodam odaki nia ngichiamak?  
 chagaba kahala majikech kadosmin, chowiba nni-  
 gihigok kizi owawaldamno tahaba wdidammeno  
 ali majigek; ozoka ali wawaldmohdit oda kagui  
 li majignowi sozognawi kadosmin, ni waji oda  
 machlohomohodikw ta ni waji majimiwi agmowo  
 kodak kogadosmihdit tonitta ottoji mzenmohdit  
 akwbi. Wjitta piwsissiona nnigihigok ndahales-  
 tawok oda agua majignowi awani wgadosmin ta  
 owanesmin tabat oda mamajesmikwkwa.

Ketmogidahomguezo awosisis tonwa ni ali tabi  
 pesgiguagit oji wlidahodamen kadosmowogan ali  
 linawot wnigihigo wgadosmilin wjitta anegi moja

wawkwadat, ta pita nanazowinogwzo wdollemi kzikowi nosokamen ali wlinak, waji awsko kitmogowzit kwanowzit.

Awossis ozoka tonwa wnigihigo oda wigesmi-likw ni agmatta nihlojiwi wbaji salki wigesmin, pita ozigilawaho wnigihigo, tonba ni wdakwi kitawon, ni wdakwi kadawalokan, oda wiksedamowi kelolon ala mikomon, wibiwi wmamessanodmen waligek witamawomga. Monis wajonga oda wgadawi wlawakatowen kawagi kiwesmo, ni toni adoji kadopit ni ozoka wnoji wabanon wigawessa ala wbahanmoma, ni oda tali mskamokwkwa kagui mijik wajiawit, ni ozoka wgiwi nkawozin wigwomikok. Oda wzomi sipkiwi ni kizi wguaguilawi wjesemen, oda achi awanihi kadawatguahogwi, ni sogawi wguaguadobamen nskohobawogan ta nkawozwogan, ni olawobadak, ni wgiwi kmodnan, ta ni pasotta wdaguagui sakkossin.

## NOKSKWAK AGISWAK.

MADOB<sub>U</sub>AKW TA AKWBI.

Nowatta wji anegi akiwiga wskitkamiguinno wdilliginaza wdachwidahodamen ta wdachwiton waji chowi mzennek wlilawahozwogan. Wdilli kzaldamnaza nihhloji tbaldami ossowogan, tbal-damwogan, lidbezwogan, wilawigwogan, mliksan-wogan waji oda awanihi kizi tabsi pongokw, wge-

zaldamen ta wmelki chowiton wnegomkawon wi-  
dowzomoji waji agma paami mospabit, wilawigit,  
ta tadabagidak achwi lalokamük. U nawa mzi-  
wi kasikki lakamigzimük ni wamowik nskazilawa-  
hodin, wjihodin mziwi kagui, wiginamowadin ta  
nsojidahomdin lobadamwogan ta tbalmezwogan,  
ni waji mojatak nopawsawogan ta nikwobi paji.

Madobakw ittoji moja taladialidep wskitkami-  
gua pita msal wskitkamiguinno waji akwoptokw,  
tomo adali aodingi chowi msal waji machinat.  
Kizi nawa namitokw wa Madobakw ali wlalmegot  
wgadonkawogane tali, ni chitowi wmelkihlon  
wgadonkan ta pita msali wagaloka kizi sozipki  
kadonkat. Pita aguachi oji pabolalzin ali ntow-  
tahot pmowzowinnowa, ta laldam agma wibiwi  
adali ntowadialit udali wskitkamigna. Kiziba  
sowa kadonkada chitowiba li mamhlawi wagaloka,  
alniki azi pla chowi odabo; ni kodak u wakasiga-  
den ni adoji moja odabit, ni wibiwi wbabomosam  
waji kizi patapowlot pmowzowinnowa. Ni askwa  
ali pabomosat ni wdali paion Akwbi ait, nitta  
wmoja kinodokawon toni adoji kizi msaltahot  
pmowzowinnowa ittoji moja kadonalodep, ta ali  
odahaba mina awani ni kizi lalokakw agma wi-  
biwi, wzomi agma wibiwi adali ntowadakat. Ni  
adoji Akwbi ozidamot ta wdihlo, akwi ni ida,  
kbatodahozini alidahozian, wzomi pabaki tbelo-

doziga, Niiaji paami msalok kizi nhlogik odaki  
kia, wzomi oda kdoji kizi sowa kadonkawen ta-  
holawi Nia; ta oda mziwi knihlowiak alaldama-  
nik knihlok, wzomi askamiwi Nia achi ndali wiji  
kadonkazin toni adaladialian, ta wigawojiwi oda-  
haba Nia msali tgotahamolowana, odahaba kno-  
dami msali nabajili. Kia madobakwwian kbizwi  
laldam koltagzi, toni adoji kadawi kadonkaan,  
majimiwi kmaasa waolwa wji ali wigi maasa chi-  
bagitogwzian, mziwi nawatta awani kmaasa sko-  
holekw.

Nia ozoka nmomanni wlidbi nbakadamen waji  
mziwi awani kzaldami widobakkomit, mziwi awa-  
ni nolimon ta ngezaossitawo; kespna maga ni  
mziwi awani nwidobakkomgon, sanobak, phan-  
mok, wskinnosak, nokskwak, achi paji pattliho-  
zak. Ni kizi wali widobakkomihdit ni adoji  
moja milgi kiminalok, nmatkazazmen wdalomha-  
gawo, nbaskechbalok, nguphok, ngeskitdonablok,  
kitmokeswogan ta akwamalsowogan nmilok,  
ngelajmolok, ta mziwi kasikkigek kagui ndeli pa-  
bolbikadwono waji oda adagidahomihdikw ta  
wawskoholihdikw ala waolowa ali majimiwi kogi-  
mi tmiguanok. Nia nawaba nalawi kizi idama  
nobaami msaltaho wskitkamiginno odaki mina  
awani, wzomi oda wibiwi kinawiwi ndoji kizi ka-  
donka, takittahadaki sowaiwi. Kogisgaki ta

todbokwiwigi kogassomkwakki kasomkwakki ngi-  
 zihalo wskitkamiguinno; wali widobakkomijik,  
 taketta noli wbidoganinak, toni kodak adoji ka-  
 dawi wiagilawahozia, ni nwanodguenno, ndaw-  
 skolawanok, ta ndawdonok taholawi almossak ali  
 awdownomük, ha, ha, ha, ni owikowinogwzino  
 nbidoganessak.



KIOWOGAN.

Anegitta naga madagen mahmohja owadiga,  
 kiodawogan ittali nojokozop ta paji nikwobi. Ta  
 pita paki majimiwi maskawlohozigi, pakiba kwina

alokawogan toni pita walobamguak. Wligen nawaba pabaki tbinozo waji wawaldozik toni toji wlobamguat, toni wdeli paamalno waji wilawigijik odaki kadmogihogojik mziwi kakasi wdosajik almakiwik. Agmowotta tbistamagua idamohdit, pitaji knabi mskamnana ali oda msalokw walobadak kiodawogan. Wzomi agmowotta kiodawinoak idamok pita agua msalichibiwi wdeli kizi nbakadogwo alokawohdiji, ni sibiwi kinlodmogohdit mziwitta kagui achi pita kanskinogwak. Ketmogowzowak pebonkii almakiwik alikiodajik, oda samowiak peboniwi, wibiwi milok pihaniza waji matguasa wdowzihdit; ala oda matguasikannokwka, ni milono hlaba waji wibiwi namasiia lowzihdit waga wessagi saagat kadonalon namasadoji wawessagi tkak, msoguatak, ta adoji kpagaskadek nbesal. Toni awani adoji kadotak alni mijwogan, aiaga manohomawoda alokawoji, ni sibiwi nguadaboljon nokhiganis toni lakwki alowadik. Pita nawa nadawzo tonwa kizi kagalnek alaguahalawat waji momzejagek li paioda wajiawit; pakalmeguat nawa odahaba kizi paamalwi walobadak kiodawogan.

Kiodawogan oda wibiwi ali awkodobamguak wji majidahomguadwi, ali daki palalokawogano-wik losadawon akwbi toniugik wawalmomgik chowi owagawkahlegono.

Pizwakamigui alnoba koli wawalmonna ali paami wli sognawowitz oda akwbi awani nohnohdonkohlamokw; wzozognawi chowiton waji kizowzikhot wgetmogi kzaldami wnijona; majimiwi sozognawi kadonkazo, oda kagui wanodaminakogwi, oda ozigilawahowia wnijona. Ni ozokatonni adoji akwbi awani losadawot, ni wdonkohlamon, ni taketta wibiwi owagawkahlon ta wgetmogiho.

Wli wawalmeguat ali kodak mamasagodbak onkohlamomga akwbi chowi wibiwi ketmogihogohdit. Nongueji toni kasogwni wanodaminahdit, nitta kwani awosisak oda nanawidahomomokw wibiwi wowzigaldamok; wawkwadahlohdit kachiawijik pipizwina loboak kwilawobadamohdit toni ali wajonmohdiza madagnis toniba waji kizanohmodihdep tonu pita achwitbak. Kizi nalawi ta wloma idozo pita palalokak tonugik ali pguatoguik waji alnoba ni li ketmogitbihlot.

Kiodawinnoba kizi idam, wdelihozinoga alnobak, kagui masi manohmohdit ta kadosmihdit akwbi kizi wawaldamohdit ali oda wlihowainnokw. Wawalmeguat ali lihozit awani wzomesmida, tonitta olligit awanoch ala alnoba; kanwa oda mamasagodbak wnitami kiznemmowno enni masguikwi ketmogalokaik ta majosalwaik. Alosadasijik akwbi nigik maowodagik mziwi kaskkigek maji-

gek t<sub>o</sub>ni wamwik kadosmowog<sub>o</sub>ganek; agmow<sub>o</sub> wzomi malki kagazwahohdit aln<sub>o</sub>ba waji kadosmilit, wajiba ngemi mzenmawohdit aladialilit.

Chagaba o<sub>d</sub>a awani wdelosadawowen akwbi aln<sub>o</sub>ba, odahaba kagui lihoziwiak waji wanoda-minahdit, ala waji toji ketmogitbihlohdit taholawinikwobi. Awani kizi wawaldak ali o<sub>d</sub>a wlihowainnokw u akwbi, ni chigowiwi wnitonmossin, palaloka. Ni achi ma<sub>o</sub>wi ali palalokat awani chigowiwi nodonkohlamoda kadosmowogan tonuhi kizi wali wawalmoji ali o<sub>d</sub>a wlihogolikw. Wanawa kiodawinno kizi ali ponek wdelihozino alnobak ketmogihogohdida kadosmowogan wzomi kizi owawaldamno ali o<sub>d</sub>a wli<sub>g</sub>nonnokw; kizi agma achi owawaldamnaza ali ketmogihogohdit. Wawaldaga nawa ni mina ozoka wnodonkohlamon, taketta mchennaiwi wgisnemmen, owijokadamentawdachwiton waji ketmogihozilit; ta pita palaloka, wzomi wjigowi lalokan t<sub>o</sub>ni kizi wawaldak ketmogalokao ta majosalwao. Pizwiwiba awani tonwa ni alalokat kadawi lellohozo wlalokawinnok; odahaba to<sub>m</sub>o odnemowen waji ni kizi li ponguezit, wzomi odahaba awani kizi wlalokawitonwa kiznemawot wiji aln<sub>o</sub>ba t<sub>o</sub>ni o<sub>d</sub>a walkalwaikw.

Pabaki tbaskodogua awani alobamguak ta alkwanwaik u kiodawogan, odahaba oji mskamo-

wen waligek; wzomi mziwi ala kinogui alwa mziwi wski alnobak kakiodajik, oda kinawakamigzowogan, ala kwsilawakamigzowogan odnem-mowno; wibiwi odnemno toni oda walignokw, tonba ni adalagakidimük mziwi kasikkigek majigek. Kwassoguimon awani, nbakadawon widowzomomük, eskawawogan, manaldowogan, kadosmowogan, maji ohodwawogan, maji klozwogan, majdünkawogan, migakawogan ta pizwojmowogan; mziwi oda nodahlawial, aguachi pobaamihlal, ta aguachi wguilawi lawakanol. Ni obikiodada awani, monis nawa wajonga, laldam ni ngizi taguagui mskawitbezin, ni wbaboladakan sibiwi kahgintogwzit; kwsihlawi awani kaguessis li paladaka ali paldünka, kiziki agma kahgintokw ahlot ala toni ali mamhlawi kwassoguimot. Laldam ato ni ahheligit kamojiji nmeskawidahomguezi ni likadaoga widowzomok; ah! wbacholgon oskwennem, odahaba kizi mskawidahomgueziwi tonwa ni alikadasit. Momannakamigzit awani, kwasilawakamigzit, todabsihozit ta kazaositawot mziwi awanihi, naji walidahomguezit tahaji awibnowzowogan momzedokokw.

Chowaldaga nawa awani wzozognawowzilin wnijona almowzilit, kinawakamigzowogan, ta pobatamwogan waji tbidahodamelit, odahaji kiodawoganeke w gadawi lakwkwanowia; maasaji

askwa piwsessilit wguilawidahodamen toni aligek  
alokawogan achwi lakwkwanot ta li ngajihot waji  
li ntatolit almowzilit.

---

TABLE XXI.

Nia..I, me  
Kia..you, thou, thee  
Agma..he, him, she, her  
Niuna..we  
Kiuna..we  
Kiuwo..you, ye  
Kilwowo..you, ye  
Agmowo..they, them  
Niak..in me  
    to me  
    from me  
    of me  
Kiak..in you, in thee  
    to you, to thee  
    from you, from thee  
    of you, of thee  
Agmak..in him  
    to him  
    from him  
    of him

Niunak..in us

Kiunak..to us

from us

of us

Kiuwok..in you

Kilw<sub>w</sub>ok..to you

from you

of you

Agmowok..in them

to them

from them

of them

Niatta..myself, my own

Kiatta..yourself, your own

Agmatta..himself, his own

Niunatta..ourselves, our own

Kiunatta..ourselves, our own

Kiuwotta..yourselves, your own

Kilw<sub>w</sub>otta..yourselves, your own

Agmowotta..themselves, their own

Niakta..in myself

to myself

from myself

of myself

Kiakta..in yourself

to yourself

from yourself

Kiakta..of yourself

Agmakta..in himself

to himself

from himself

of himself

Niunakta..in ourselves

Kiunakta..to ourselves

from ourselves

of ourselves

Kiuwoкта..in yourselves

Kilwowoкта..to yourselves

from yourselves

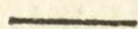
of yourselves

Agmowoкта..in themselves

to themselves

from themselves

of themselves



### TABLE XXII.

When a speaker includes the third person singular or plural with himself, he uses niuna; but when he includes only the second of the singular or plural, he uses kiuna.

Kiuwo is used when speaking to two, or more persons if their number is definite to the speaker;

but when he has no definite idea of the number of persons to whom he speaks, he uses kilw<sub>o</sub>w<sub>o</sub>.

Oda nia kiwakwa..I am not a cannibal.

Oda kia mogis..You are not a monkey.

Oda agma chibai..He is not a ghost.

Nia ta agma, ala nia ta agm<sub>o</sub>w<sub>o</sub>, pai<sub>o</sub>moo aliwitozit niuna..I and he, or she, or I and they, make up what is called niuna or we.

Nia ta kia, ala nia ta kiuw<sub>o</sub>, pai<sub>o</sub>moo aliwitozik kiuna..I and thou, or I and ye, make up what is called kiuna or we.

Kagues ao niak..Something is in me.

Kagues chowi pai<sub>o</sub>moo niak..Something must come to me.

Nolka wjiphowa niak..A deer runs away from me.

Kagues wdanohozo niak..Something is bought of me.

Kagues chowi pai<sub>o</sub>moo kiak..Something must come to you.

Kagues ao kiak..Something is in you.

Awani wji paia kiak..Somebody comes from you.

Kagues wdanohozo kiak..Something is bought of you.

Waligik ao agmak..A good thing is in him.

T<sub>o</sub>ni waligik pai<sub>o</sub>moo agmak..What is good that comes to him.

Awighigan wjihla agmak..A letter comes from him.  
Kagues wdanohozo agmak..Something is bought  
of him.

Kagui ao kiunak..Something is in us.

Awani kadawi nahwdosa li kiunak waji wawaldak  
kagui kdelalokabna..Somebody would come to  
us to know what we are doing.

Awani wjiphowa kiunak..Somebody runs away  
from us.

Kagui wdanohozo kiunak..Something is bought of  
us.

Waligik ao kiuwok..A good thing is in you.

Waligik paiomoo kiuwok..A good thing comes to  
you.

Waligik wdosao kinwok..A good thing comes from  
you.

Waligik wdanohozo kiuwok..A good thing is  
bought of you.

Wliawwogan ao agmowok..Goodness is in them.

Wawodamwogan paiomoo agmowok..Wisdom  
comes to them.

Mziwi waligik wdosao agmowok..All that is good  
comes from them.

Agmowok kagui koji kimzibnop..We learned  
something of them.

Nbaio kiak..I come to you.

Kbaio niak..you come to me.

- Nbai<sub>o</sub> agmak..I come to him.
- Kbai<sub>o</sub> Agmak..You come to him.
- Paia niak..He comes to me.
- Paia kiak..He comes to you.
- Nbai<sub>o</sub> bna kiuw<sub>o</sub> k..We come to you.
- Kbai<sub>o</sub> ba niunak..You come to us.
- Nbai<sub>o</sub> bna agmow<sub>o</sub> k..We come to them.
- Kbai<sub>o</sub> ba agmow<sub>o</sub> k..You come to them.
- Paiak niunak..They come to us.
- Paiak kiuw<sub>o</sub> k..They come to you.
- Niatta u ngiziton waji niatta awakaa..I made this thing myself for my own use.
- Kiatta wliha tobi waji kiatta awakaan..Make a bow yourself for your own use.
- Agmatta u wgiziton waji agmatta awakat..He made this himself for his own use.
- Kiunatta alokada waji kiunatta wlihogowakw..  
Let us work ourselves for our own good.
- Kiuw<sub>o</sub> tta agizikw wji kinw<sub>o</sub> tta kowawizwogano-  
wo..Read yourselves for your own information.
- Agmow<sub>o</sub> tta wgizitono wji agmow<sub>o</sub> tta..They made it themselves for their own.
- Niakta noji wawaldamen..I know it from myself.
- Kiakta wji wawalda alnobawogan..Know thou,  
or learn human nature from yourself.
- Agmakta wdalidahodamen..He thinks it is in himself.

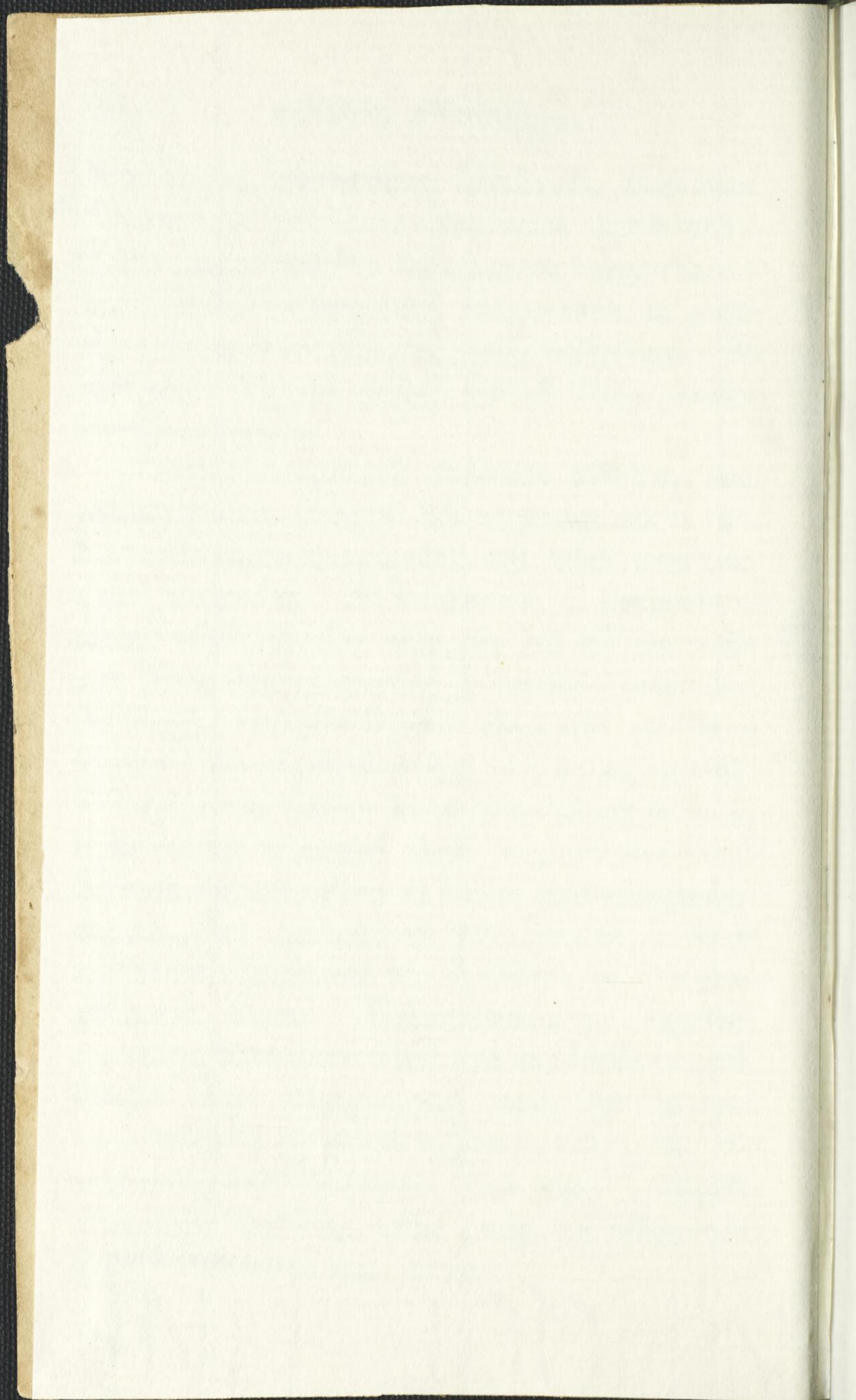
pazekw	1	one
nis	2	two
nas	3	three
iaw	4	four
nolan	5	five
nguedoz	6	six
tobawoz	7	seven
nsozek	8	eight
noliwi	9	nine
mdala	10	ten
nguedonkau	11	eleven
nizonkau	12	twelve
nsonkau	13	thirteen
iawonkau	14	fourteen
nonnonkau	15	fifteen
nguedoz kasonkau	16	sixteen
Alamikos	31	January
Piaodagos	28-29	February
Mozokas	31	March
Sogalikas	30	April
Kikas	31	May
Nokkahigas	30	June
Tmaskikos	31	July
Tmezowas	31	August
Skamonkas	30	September
Pnibagos	31	October
Mzatanos	30	November
Pebonkas	31	December

Nokkahigas, Skamonkas, Mzatanos, Sogalikas.  
Nokkahagik skamonal mzadamok sogalosobon.

Piaodagos nizinska taba nsozek kasogwnandoko-  
k<sub>o</sub>zo, ni kanwa t<sub>o</sub>ni adoji alakwsahak, ni nizinska  
taba noliwi wgasogwni azinakwiblemon. Ni  
akwjabijik kizosak mziwi nsinska taba pazekw  
kasogwnahamok.

Wawgiskwawog<sub>o</sub>ganek ladonato kizokw, enni  
adalawighozik sasagiwi kik wji kasigadek ta tad-  
beskaw<sub>o</sub>wiwi kasatguagigadek, niji adoji mo<sub>o</sub>jagim-  
guak pamigodek. Ni maskaman, li kwilawto ni  
ma<sub>o</sub>wi aligik kizokw sasagiwi kik wji tbaskodi-  
gan adalawighozit enna aligit taholawi owa sakat  
X, ni almi sasagiwi laguiwi alnakaiwi tonitta u  
kizokw kizos naguigobotak ni adoji mo<sub>o</sub>jagimomük.  
Wawaldaman kizokw kizos naspi mo<sub>o</sub>jagimomük,  
li kwilawato ni ma<sub>o</sub>wi aligik naguiwi owa sakat  
X tabskodiganikaakw; ni kizkol almi sasagopho-  
dagil laguiwi alnakaiwi ni akwopsandak, ni tbas-  
kodiganak mohmohwi kik pamabijik ni akwoba-  
gimomük kizos. Alakwsahamowiga ligaden,  
nguedawighozo chowi li nodo pnosan kwilawatozik  
kizokw naspi mo<sub>o</sub>jaginguak pamigadek; ni t<sub>o</sub>ni  
adali mskozik Alamikos wgiskom, nitta almi sa-  
sagiwi laguiwi alnakaiwi adali chowi mskozik  
Piaodagos wgiskon, nitta ozcka ngu<sub>o</sub>etdophoda  
chit<sub>o</sub>wiwi kik wji kuagik kizosak.

as  
on  
de  
fir  
Ni  
kw  
  
nni  
ad-  
im-  
o ni  
di-  
kat  
u  
ik.  
ik,  
kat  
bo-  
as-  
be-  
len,  
nk  
oni  
si-  
nk  
oda



RES  
AF  
582

**BNQ**



**C 000 284 746**